

LAMPIRAN 1

UNIVERSITI MALAYA
FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK
1995/1996

SOAL SELIDIK PELAJAR

Sila kemukakan jawapan anda dengan jelas dan ikhlas , kerjasama anda didahului dengan ucapan terima kasih .

1) Nama sekolah : _____

2) Tingkatan : _____

3) Nyatakan dari manakah lulusan guru bahasa Arab anda ? (Pilih 1 sahaja) :-

Maktab []

Universiti dalam negeri []

Universiti luar negeri []

Lain-lain []

4) Adakah anda minat terhadap mata pelajaran bahasa Arab ? (Pilih 1 sahaja) :-

Sangat minat [] Kurang minat []

Minat [] Tidak minat []

5) Nyatakan sebabnya berdasarkan faktor-faktor berikut (Sila jawab kesemuanya):-

Faktor guru : _____

Faktor kaedah pengajaran: _____

Faktor bahan bantu mengajar: _____

6) Adakah guru bahasa Arab anda menyampaikan pengajaran dengan menggunakan bahasa tersebut ? (Pilih 1 sahaja):-

Ya [] Tidak []

7) Jika ya nyatakan kekerapan guru anda menggunakan bahasa Arab ketika mengajar .
(Pilih 1 sahaja):-

Sepenuh masa [] Kadang-kadang []

Selalu []

8) Adakah anda digalakkan berbahasa Arab di dalam atau di luar bilik darjah oleh guru anda ? (Pilih 1 sahaja):-

Ya [] Tidak []

9) Apakah usaha-usaha yang telah, sedang atau akan dilakukan oleh pihak sekolah anda untuk menggalakkan pelajarnya berbahasa Arab?

10) Adakah guru anda ada memperuntukkan masa yang khusus untuk anda berlatih bertutur dalam bahasa Arab? (Pilih 1 sahaja) :-

Ada [] Tidak ada []

11) Jika ada berapa lamakah jangka masanya ? (Pilih 1 sahaja) :-

5 minit [] 30 minit []

10 minit [] Lebih (Sila nyatakan) _____

20 minit []

12) Berapa kali dalam seminggu ?

13) Adakah anda menghadapi masaalah dalam menulis dan bertutur dalam bahasa Arab ?)Pilih 1 sahaja) :-

Ya [] Tidak []

14) Jika ya apakah masaalah-masaalah tersebut ? (Sila nyatakan)

15) Apa yang anda lakukan sebagai langkah mengatasi masaalah-masaalah tersebut ?

(Sila nyatakan):-

16) Apakah pendekatan yang digunakan oleh guru anda dalam pengajaran karangan dan latihan bertutur bahasa Arab ?

(Pilih mana-mana yang berkenaan , lebuh dari satu):-

Penyampaian sehala []

Perbincangan []

Penerangan & soal jawab []

Lakonan []

Bahas []

Permainan bahasa []

Lain-lain (Sila nyatakan): _____

17) Di antara pendekatan-pendekatan di atas yang manakah anda rasa berkesan dalam pengajaran bahasa ? (Boleh pilih lebih dari satu):-

18) Mengapakah anda berpendapat demikian ?

19) Pada pendapat anda apakah tindakan yang perlu dilakukan oleh seseorang guru untuk menjadikan pelajarnya cemerlang dalam penulisan dan pertuturan bahasa Arab ?

20) Adakah guru anda menggunakan Bahan Bantu Mengajar ketika mengajar penulisan dan pertuturan bahasa Arab ?(Pilih 1 sahaja):-

Ada [] Tiada []

21) Jika ada berapa kerapkah guru anda menggunakan ? (Pilih 1 sahaja):-

Setiap kali mengajar [] Kadang-kadang []

Selalu [] Lain-lain (Sila nyatakan): _____

22) Nyatakan jenis-jenis Bahan Bantu Mengajar yang digunakan :-

23) Pada pendapat anda apakah langkah yang patut diambil oleh seseorang pelajar dalam usaha untuk menanam minat dan seterusnya memperbaiki prestasi penulisan dan pertuturan bahasa Arabnya ?

Tamat

LAMPIRAN 2

SOALAN-SOALAN TEMUBUAL DENGAN GURU

1. Adakah anda menghadapi masaalah ketika dalam proses pengajaran ta'bir (tahririyy dan syafawiyy) , khususnya yang berkaitan dengan pelajar ? Apakah masaalah tersebut ?
2. Apakah tindakan yang anda ambil bagi mengatasi masaalah tersebut?
3. Adakah anda menggunakan Bahan Bantu Mengajar ketika dalam proses pengajaran ?
4. Sila sebutkan jenis-jenis BBM yang anda gunakan .

tamat

LAMPIRAN 3

**TRANSKRIPSI PERBUALAN
DENGAN PELAJAR TINGKATAN 4**

Panduan:

- 1 : Ustazah
- 1 ط : Pelajar 1
- 2 ط : Pelajar 2
- 3 ط : Pelajar 3
- 4 ط : Pelajar 4

الحوار مع طلاب السنة الرابعة

الحوار 1

- أ : السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته
- طلاب : وعليكم سلام ورحمة الله
- أ : كيف حالكم ؟
- طلاب : كلّكم بخير
- أ : كلّكم بخير كلّنا بخير والحمد لله .
- طلاب : كلّنا بخير.
- أ : طيب ، أنتم في السنة؟ في أي فصل سنة رابعة ولا خامسة ولا سادسة ؟
- طلاب : م م ... رابعة
- أ : أدبية ولا علوم ... العلوم
- طلاب : الأدبية
- أ : أدبية كم ؟
- ط 1 : م م ... اثنا عشر
- أ : اثنا عشر أنت ... وأنت ؟
- ط 2 : عشر
- أ : عشر ... وأنت ؟
- ط 3 : سابعة
- أ : سابعة .. طيب ما اسمك ؟ ... أنت أولا .
- ط 1 : أسمى محمد فیروز بن محمد يوسف .
- أ : ومن أين أنت ؟
- ط 1 : من كدح دار الأمان .

- أ : قدح ... أي ولاية من قدح ؟
 ط 1 : ألوور ستار
 أ : ألوور ستار .. طيب ممكن أن تذكر اسم المدرسة القديمة ؟ .
 ط 1 : المدرسة السنوية الوطنية الدينية في قدح
 أ : طيب اذكر من اسماء المعلمين أو مدرسین اللغة العربية هنا ... هناك .
 ط 1 : في كوليج اسلام ؟
 أ : في قدح .
 ط 1 : في قدح الذي تعلم ...
 أ : أبوه الذي علّمك ... مدرّسك يعني ..
 ط 1 : ok في السنة الواحدة ، أستاذ إسماعيل بن نوح ، والسنة الثاني اله أستاذ محمد ايسا
 وفي السنة السالسة
 أ : ثلاثة
 ط 1 : ثلاثة ... أستاذ كو بعكوب بن كوهاشم
 أ : طيب ما اسمك مرة ثانية ؟
 ط 1 : اله ... محمد فیروز .
 أ : وأنت اسمك ؟
 ط 2 : اسمي نورریزال هردي بن کسموری .
 أ : نورریزال هردي ... اسمك طوبل جدا .. كيف تدعوك أمك في البيت (يعني)...
 اسمك طوبل لقب يعني ..
 ط 2 : رزال
 أ : أنت في السنة الرابعة الأدبية العاشرة .. طيب وأنت من أي مدرسة ؟
 ط 2 : أنا من مدرسة ثانوية دينية سيمفغ لم سابق برن .
 أ : سيمفغ لم سابق برن .. عرفت أستاذة رمله ؟
 ط 2 : نعم
 أ : هل تعرف من هي ؟ أنها أختي الصغيرة ، أختي الأصغر ... أنت فهمت ولا لا ؟
 أختي الأصغر .. أستاذة رمله هي أختي الصغرى في أسرتي ... طيب أنت كم سنة
 تعلمت في سيمفغ لم ؟
 ط 2 : ٢٣٣ ...
 أ : كم سنة .. كم سنة تعلمت في مدرسة سيمفغ لم ؟
 ط 2 : اتعلّم بـ
 أ : تعلمت هناك ... ؟

- ط 2 : سنة ثلاثة
أ : ثلاثة سنوات ، تيك تاهون .. ثلاثة سنوات ، سنة ثلاثة تاهون بع كتيك ، ثلاثة
سنوات 3 تاهون يعني من السنة الأولى حتى .. .
- ط 2 : حتى سنة ثلاثة .
أ : من مدرس اللغة العربية في السنة الثالثة .
- ط 2 : سنة ثلاثة .. أستاذة (2x) عايدة .
أ : يعني أنها صحابي القرية (أستاذة عايدة) في مصر حتى في ماليزيا واسم زوجها أستاذ
عبد الهادي .. أليس كذلك ؟
- ط 2 :
أ : بلـي ..
- ط 2 : بلـي ..
أ : بلـي اه ! .. طيب هل تحب اللغة العربية ؟
- ط 2 : أحب اللغة العربية
أ : جدا جدا ولا قليلا ، كثيرا ولا قليلا ؟
- ط 2 : جدا ..
أ : جدا جدا .. لماذا ؟
- ط 2 : لأن (2x) أنا لا .. أعرف في اللغة العربية وأنا أريد أن أدرس اه
أ : المواد الدينية ... يعني تريـد أن تتعلم كثيرا ... أن تتعلم عميقا في مادة اللغة العربية ..
طيب جنب رزال استـك ؟
- ط 3 : محمد رزان بن عزيـز
أ : رزان بن عزيـز .. أنت .. من أين ؟
- ط 3 : من كلـستان ...
أ : كلـستان .. دار التعلم ، واسم المدرسة الـقديمة ؟
- ط 3 : اسم مدرسيـن الـقديمة ... المدرسة الدينية .. المعهد الحـمـدي للبنـين .
أ : ... عرفـت أنها مدرسة .. يعني حـمـدة في اللغة العـرـبية ، أليس كذلك ؟
- ط 3 : نـعم
أ : بلـي ... طـيـب .. هل أنت .. يعني أنت .. في امتحـانـان الثـانـوية الـابـتدـائية وـجـدتـ كـم
درجة في اللغة العـرـبية .. ؟
- A : 3
أ : A .. طـيـب أنت .. كـم درـجـة .. يعني كـلـ A ؟ تـسعـ A ؟
- ط 3 : سـعـ اـه سـعـ

- أ : سبع A ، طيب .. كيف يدرس المعلم في مدرستك القديمة اللغة العربية .. كيف ؟
- ط 3 : يباس اف نك كات ؟
- أ : يباس .. عادي ... كيف ؟
- ط 3 : اف في .. مغبكت جوري 2 سؤال بع اد دالم سؤالن PMR
- أ : ... يعني على حسب المنهج أو الأسئلة في الامتحان (له)
- ط 3 : نعم
- أ : ... يعني يعلم المدرس على حسب الأسئلة الواردة في الامتحان الشهادة الابتدائية... طيب يمكن أن تشرحوا لي ما رأيك عن هذه الكلية .. هل هذه الكلية جيدة أم ... أم عكسها ... ، أنت ... فیروز ! هذه الكلية جيدة ولا لا ؟
- ط 1 : هذا ...
- أ : هذه ..
- ط 1 : هذه الكلية جيدة .. لأنها .. كلكم الطلاب والطالبات يخرج من الكوليج (2) ... الكلية كلکم .. اف في ..
- أ : كلهم ..
- ط 1 : كلهم .. يعمل الحرف ...
- أ : الحرف يعني ... المهنة الكبيرة يعني ، المهنة العالية .. هنا رأيك ، وأنت ما رأيك ؟ هل كانت هذه الكلية جيدة أم لا ؟
- ط 2 : هذه الكلية جيدة .
- أ : جيدة أيضا ، لماذا ؟
- ط 2 : ااه ... لأن(2x) فيها كل(2x) الطلاب والطالبات
- أ : .. المختار ، المختارين
- ط 2 : هذه الكلية ... مغبتكن أسلام (له) .
- أ : مغبتكن اسلام ، نشر شعار الإسلام .. هنا رأيك ، هل هناك رأي آخر ؟
- ط 2 : ااه
- أ : لا ، ما فيش .. أنت ؟
- ط 3 : جيد
- أ : جيد أيضا ، طيب لماذا ؟
- ط 3 : لأن هذه الكلية ...
- أ : ترفع ...
- ط 3 : كثير من العلماء و .. و هذا الكلية تسمى .. ااه تمنى هم لرفع الشعار الإسلام .
- أ : ... لإعلاء كلمة الله .
- ط 3 : نعم

أ : طيب على كل حال شكركم .. إن شاء الله إلى اللقاء في أي وقت ما ،.....
 السلام عليكم .
 طلاب : وعليكم سلام .

الحوار 2

- أ : السلام عليكم
 طلاب : وعليكم السلام
 أ : مساء الخير
 طلاب : مساء النور
 أ : طيب أولاًأشكركم كما حضوركم إلى هذه الغرفة الجميلة ،والله هذه غرفة جميلة اه
 لماذا جميلة؟ هل أنتما تريان أن هذه الغرفة جميلة؟ نعم .. اه .. لماذا؟
 طلاب : ... هذا الغرفة .. هذه الغرفة نظيفة .
 أ : نظيفة و .. زهور كثيرة .. اه .. ما اسمه؟ .. زهور .. ازهار أو زهور كثيرة
 طلاب : بورونا ورني ؟
 طلاب : الواان
 أ : اه ! ملون .. ؟ طيب ما اسمك ؟
 ط 1 : اسمي ميرتول اكمال بن عبد الرحمن
 أ : من أين؟
 ط 1 : أنا من بنتيغ ، سлагور
 أ : أنت تعلمت في أي مدرسة قبل هذا ؟
 ط 1 : أنا ادرس في معهد عنوان السعادة كصحوغ دارت بنتيغ ، سlagور .
 أ : عنوان السعادة .. هل هي المدرسة الدينية؟ المدرسة الثانوية الدينية؟ مثل "فوندوقي"؟
 ط 1 : لا ؟
 ط 1 : لا
 أ : لا يشبه "فوندوقي" .. ميرتول اكمال !
 ط 1 : نعم
 أ : كيف تنادي الأم في البيت اسمك ؟
 ط 1 : في البيت ... اه ... اكمال
 أ : اكمال ... وأنت ؟
 ط 2 : اسمي عزمي بن إسماعيل
 أ : عزمي بن إسماعيل ، من أين ؟
 ط 2 : أنا من مارغ ترغكانو .

- أ : مارغ .. اه ... مدرسة؟
- ط 2 : اه ... تعلمت في المدرسة الديبية دوريان كولينج
- أ : دوريان كولينج .. يعني أنت .. كم سنة أنت تعلمت في دوريان كولينج ؟
- ط 2 : في دوريان كولينج .. أنا .. تعلمت .. ثلاث .. ثلاث ..
- أ : سنوات ..
- ط 2 : ثلاث سنوات
- أ : ثلاث سنوات وأنت في بنتيج كم سنة ؟
- ط 1 : ثلاث سنوات أيضا
- أ : أيضا ، طيب يمكن أن تذكر من المواد التي تدرس في تلك المدرسة ؟ أولا يا كمال .. من المواد الدراسية ..
- ط 1 : اه ..
- أ : من المواد الدراسية التي تعلمت في المدرسة القدية ..
- ط 1 : مرة ثانية !
- أ : مرة ثانية ؟ .. اذكر من المواد الدراسية التي تعلمت في المدرسة القدية .. مواد دراسية، فهمت معناها ؟
- ط 1 : مات فالاجران يا أستاذة !
- أ : المواد هناك ...
- ط 1 : تعلمت .. اللغة الانجليزية والملائوية ، اللغة العربية ، والحساب والعلوم والجغرافيا .. اه ... والسيرة
- أ : اه .. سيرة يعني سحارة اسلام ، سحارة غير الإسلام ؟
- ط 2 :
- أ : تاريخ
- ط 2 : اه ! تاريخ
- أ : .. الإسلامي .. تاريخ يعني .. تاريخ يعني لم يختص للإسلام فقط .. ولكن السيرة غالبا يختص للسيرة الإسلامية ، السيرة النبوية .. أليس كذلك ؟
- طلاب : نعم
- أ : بلى .. بلى ! طيب ، وأنت هل المواد الدراسية التي تعلمت سويا مع المواد التي يتعلّمها كمال ؟
- ط 2 : في المدرسة القدية تعلمت كثيرا من الدراسة كالحساب والعلوم والتاريخ والجغرافي .. واللغة الانجليزية واللغة الملائية ... وغير ذلك .
- أ : وغير ذلك .. وهل هناك (يعني) المواد الديبية أخرى ؟
- ط 2 : نعم
- أ : مثل (2)

- ط 2 : ... مثل ..
أ : الفقه ، التوحيد .. ؟
- ط 2 : كالتوحيد ..
أ : توحيد ، فقه .. !
- ط 2 : فرضو عين ..
أ : اه ؟ فرضو عين ؟ اوه كيه .. مثال آخر ؟
- ط 2 : لا ..
أ : لم توجد مواد أخرى .. أنت تحب اللغة العربية ؟
- ط 2 : ممم نعم
أ : لماذا ؟
- ط 2 : لأن (2x) .. لأنها لغة القراءان الكريم ولغة أهل الجنة ..
أ : لغة الجنة .. فقط ؟ هذان السيبيان فقط ؟ هل (2x) تستطيع أن تتكلّم اللغة العربية
جيذا ؟
- ط 2 : لا ..
أ : لا ، لماذا ؟
- ط 2 : لأنني لا (2x) أتكلّم في هذه اللغة دالما .. في المدرسة .. في ..
أ : في ؟
- ط 2 : في كل يوم ..
أ : في كل يوم .. وهل مدرّسة في هذه الكلية ، مدرّستك اللغة العربية في هذه الكلية ،
هي تتكلّم أو تستعمل اللغة العربية في الفصل ؟
- ط 2 : في الفصل .. اه .. مدرّسي ... تتكلّم في اللغة العربية أحيانا في فصل ..
أ : أحيانا .. أنت في أي فصل ؟
- ط 2 : في فصل .. اه ...
أ : السنة الرابعة ...
- ط 2 : السنة الرابعة ال ...
أ : أدبية ولا علوم .. أدبية ؟
- ط 2 : أكاما فوكى ..
أ : أدبية كم ؟
- ط 2 : العاشرة ..
أ : العاشرة .. وأنت العاشرة ؟ طيب أنت تحب اللغة العربية ؟
- ط 1 : نعم
أ : و أنت لماذا ؟
- ط 1 : لأن .. احب اللغة العربية لأن لغة القراءان ولغة أهل الجنة ولغة رسول الله صلى الله

عليه وسلم يقول اللغة العربية .

أ : يعني الحديث النبوي أيضا باللغة العربية .. هل أنت تتعجب أن تذهب إلى مصر ..
مثلا .. إلى جامعة الأزهر في مصر .. يمكن .. أو إلى إنجلترا مثلا إلى بوكيم (UK) ..
أو إلى أمريكا ... أيهما تختار يعني أي جامعة ؟

ط 1 : المتنى ..

أ : أنتهى !

ط 1 : ألمتني

أ : للالتحاق الدروس ...

ط 1 : للالتحاق الدروس في ماليزيا .

أ : في جامعة ؟

ط 1 : في الجامعة الذي في ماليزيا .

أ : في ماليزيا فقط .. لماذا ..؟ ..

ط 1 : أنا (غير واضح)

أ : نعم ؟ مرة ثانية !

ط 1 : لأن .. كل جامعة قريب بيتي

أ : أي جامعة ؟

ط 1 : ك يونيرسيتي إسلام أنثارا بحسا .

أ : يونيرسيتي إسلام أنثارا بحسا .. كيف تقول باللغة العربية ؟

ط 1 : جامعة !

أ : إسلام ؟

ط 1 :

أ : الإسلامية (له) .. أنثارا بحسا ؟

ط 1 :إسلامية.....

أ : أنثارا بحسا ؟ الدولة

ط 1 :III الدولة .

أ : وأنت ؟ إلى خارج البلاد أو جامعة داخل البلاد ؟

ط 2 : ألمتني س .. سأتعلم الدراسة في جامعة ... إلها ..

أ : أين ؟

ط 2 : في هذا البلد ..

أ : هذه البلاد أيضا ... يعني لا ترید أن تذهب بعيدا من الأسرة ...

ط 2 : نعم

أ : طيب على كل حال شكرنا لكم وإلى اللقاء إن شاء الله ، السلام عليكم

طلاب : وعليكم السلام .

الحوار 3

- أ : السلام عليكم
- طلابات : وعليكم السلام
- أ : مساء الخير
- طلابات : مساء النور
- أ : مساء النور .. طيب اه .. كيف حالكن ؟
- طلابات : نحن بخير
- أ : بخير الحمد لله ، وأنا أيضاً بخير ، طيب هل أنتن في فصل واحد ؟
- طلابات : نعم
- أ : كلن في السنة ... ؟
- طلابات : أربعة
- أ : الرابعة .. العاشرة .. الأدبية ؟ ولا علوم ؟
- طلابات : الأدبية
- أ : العاشرة ، طيب أنا اريد أن أعرف أو أعلم اسم كلن ... كل واحد منك أولاً .. وأنت .. اسمك ؟
- ط 1 : اسمي بخير النجاح بنت حاج زينل .
- أ : بخير النجاح .. من أين ؟
- ط 1 : من باتو فاهت ، جوهر .
- أ : باتو فاهت ... اسم المدرسة القديمة
- ط 1 : المدرسة الإعدادية الدينية بالحكومة جوهر .
- أ : الإعدادية ؟
- ط 1 : المدرسة الإعدادية الدينية بالحكومة جوهر
- أ : المدرسة الحكومية .. أين تقع المدرسة ؟
- ط 1 : كلونج ، جوهر
- أ : كلونج ، وأنت .. اسمك ؟
- ط 2 : اسمي نورول عزلينا بنت محمد تاج الدين ، من كموج سلاعور ... اه ...
- أ : وتعلمت قبل هذا ؟
- ط 2 : المدرسة الثانوية الدينية الوطنية كوالا سلاعور
- أ : كوالا سلاعور .. متى تخرجين من المدرسة .. من تلك المدرسة ؟ من .. في أي سنة ؟
- ط 2 :
- أ : ألف ... !
- ط 2 : ألف تسع مائة ..

- أ : .. و ..
 ط 2 : سنة وتسعون
 أ : سنة - 96 يعني هذه السنة ؟
 ط 2 : .. ااه ..
 أ : في هذه السنة ؟ في نفس .. في شهر ..?
 ط 2 : في شهر بنابر
 أ : بنابر.. طيب هل تذكر اسم مدرسة اللغة العربية في تلك المدرسة؟ مدرس أو مدرسة !
 ط 2 : أستاذ عبد الرحيم بن عبد الرحمن
 أ : عبد الرحيم .. م م .. كان هو يعني من طلابي هنا .. والآن هو في ؟ هل هو في المدرسة دي الوقت ؟ ... في هذا الوقت ؟
 ط 2 : لا
 أ : لا ، أين هو ؟
 ط 2 : في "ديوان هاس".
 أ : ديوان اللغة .. طيب أنت ؟ ... اسمك ؟
 ط 3 : اسمى عدلين هريان بنت أرشد
 أ : مرة ثانية !
 ط 3 : عدلين هريان .
 أ : عدلين ...
 ط 3 : عدلين هريان بنت أرشد
 أ : عدلين .. عدل (له)
 ط 3 : اسكن في كلنج
 أ : كلنج ؟ .. أين .. في أي دائرة ؟
 ط 3 : في حالن سوغي برتيك
 أ : حالن سوغي برتيك ، سوغي برتيك ، أنت تعلمت في مدرسة تفي سوغي ؟
 ط 3 : لا ، لا أدرس في ...
 أ : كوالا سلاغور ...!
 ط 3 : كوالا سلاغور ، مع نورول
 أ : يعني أنت ونورول في فصل واحد هناك ، في مدرسة كوالا سلاغور ؟
 ط 3 : ااه ... نعم ، صحيح
 أ : وبنبي أيضا الآن في ... تعلّم في تلك المدرسة ، في كوالا سلاغور ، يمكن أنت تعرف بنبي .. يعني منذ أول هذه السنة .. في فبراير .. (حوالي) .. والآن هي في السنة الرابعة .
 ط 3 : اسمها ؟
 أ : اسمها شريفة هناء ، تعرفيناها ؟ أنت لما خلصت من هذه الكلية إلى أين تربدين أن

تذهبني ؟ أنت أولا ! بعد ما خلصت من SPM .. من الامتحان الشهادة الثانوية العامة .. إلى أين .. إلى الجامعة أو إلى خارج البلاد أو إلى المكتب ..

ط 1 : خارج البلاد

أ : إلى خارج البلاد ، يعني في الجامعة ... لماذا ؟

ط 1 : لأنّي .. أحبّ أن .. أن ادرس في خارج البلاد

أ : خارج البلاد ، لماذا تحب خارج البلاد ؟

ط 1 : لأن ازداد أن ...

أ : لماذا ؟

ط 1 : فغالباً

أ : أريد أن أزيد الخبرة في الحياة .. هل يعني إذا كنت تتعلّمين في داخل البلاد ليس فيها خبرة ؟

ط 1 : ... م م م ...

أ : كورس سبيكت ... ؟

ط 1 : نقص ، قليل .

أ : الله .. قليل .. أقل ! قليل ضد كثير .. لاكي سبيكت - أقل ، ليه بایق - أكثر .. طيب أنت يا نورول ، إلى خارج البلاد أو داخل البلاد ؟

ط 2 : داخل البلاد

أ : داخل البلاد

ط 2 : إلى الجامعة

أ : إلى الجامعة في داخل البلاد ، لماذا ؟

ط 2 : لأن .. تقرب مع الأسرة

أ : قريب من البيت، من الأسرة .. وأي جامعة تختارينها؟ UKM يعني الجامعة الوطنية، أم جامعة ملايا ... الجامعة الإسلامية الدولية ؟ كثير من الجامعات في ماليزيا .

ط 2 : الوطنية

أ : أنت تعرفي أين تقع الجامعة الوطنية ؟

ط 2 : في بندر بارو باغي .

أ : بندر بارو باغي ... وبيتك يقع في ... ؟

ط 2 : في كنفونغ

أ : قريب ولا بعيد ؟

ط 2 : ... قريب

أ : أنت تمني أن تذهبني إلى الجامعة الوطنية ... بعد SPM ولا بعد STPM ؟

ط 2 : بعد SPM

أ : وأنت ؟

- ط 3 : ... داخل البلاد ، إن شاء الله
أ : إن شاء الله ، إني جامعه إن شاء الله
- ط 3 : لا يعرف
أ : لا ادري
ط 3 : لا ادري
- أ : أنت لا تدرى أي جامعه تختارينها ؟ يعني أنت سوف ترين نتيجة الامتحان، إن شاء الله بعد الامتحان ممكن أن تختارى الجامعة ..
- ط 3 : ..اه.. لكن ... أنا ... تاهو اف؟
أ : لا ادري !
- ط 3 : سباد ؟
أ : سواء كان
- ط 3 : سواء كان اف؟ .. أتعلم في هذه كوليج كا ... المدرسة في اف؟ ... سنة ستة .
- أ : سادسة
- ط 3 : سنة سادسة أو بعد SPM سأذهب إلى الجامعه ..
- أ : يعني أنت لم تدر سواه كنت سوف .. يعني تتوقف الدراسة حتى السنة الخامسة أم إلى السنة السادسة العليا في هذه الكلية ؟
- ط 3 : في هذه الكلية
- أ : طيب في رأيكن ... ما رأيكن عن هذه الكلية ؟ جيدة أم غير جيدة ؟ أنت أولاً
ط 1 : أف أرى ...
أ : إني أرى
- ط 1 : !!! إتني أرى
أ : أو في رأيي ...
- ط 1 : في رأيي هذه الكلية جميلة وأمان لكن هذه الكلية لا حيد
أ : لماذا ؟
- ط 1 : لا جديد
أ : قدم
- ط 1 : قدم وهذه الكلية لا حيد في نظافة .
أ : غير نظيفة
- ط 1 : هناك ... باقى سنه
أ : زبالة هنا وهناك
- ط 1 : زيالة هنا وهناك
أ : كثير الزبالة
- ط 1 : كثير زبالة و .. اف .. زيالة أكثر في أماما مطعم ... مغكعنكو

- أ : يعني يمكن أن تضرنا سواء كان في المظاهر أو في الصحة
 ط 1 : يضرنا
 أ : يضرنا
 ط 1 : يضرنا
 أ : طيب أنت جيد ولا لا هذه الكلية ؟
 ط 2 : فيرأي .. الكلية .. طيب جدا لأنه المعاملة بين الطلاب والطالبة... تركاول اف؟
 أ : محدود
 ط 2 : محدود ... أحسن المعلمين والمعلمات .
 أ : المعلم محسنون والمعلمات محسنات كل معلمين ؟
 ط 2 : كل ..
 أ : كل معلمين .. ليس من المعلمين ... الذي .. غليظ .. لا ؟
 ط 2 : لا
 أ : طيب أنت ؟ أنت تخرين هذه الكلية ؟
 ط 3 : ... اه ... أريد أن أحب ..
 أ : تريد أن تحب ، يعني الآن تحب ولا لا ؟ قليل .
 ط 3 : اه ... أكثر
 أ : أكثر ، طيب لماذا ؟
 ط 3 : لأن هذه الكلية طيب وفي الدراسة وفي التربية .. اف .. أنا أحب أن أدرس ... اه
 ... كثير من هذه الكلية ... اتوقع ...
 أ : ...
 ط 3 : لـ ... اه ... للحياة
 أ : هل عندك سؤال ، هل تريد أن تسألني شيئا ؟
 ط 2 : أنا ... أين تسكن ؟
 أ : أين أسكن؟ أنا اسكن في شاه عالم .. يعني أنا أحبي في هذا اليوم وفي الأمس من شاه
 عالم إلى هنا .. سؤال آخر ؟
 ط 1 : ... اه .. أنا ادفع في اللغة العربية .. في الإنشاء وفي كواعد وفي بلاغة وغير ذلك،
 كيف لتشتت اللغة العربية ؟ وما فوائد ندرس اللغة العربية ؟
 أ : فوائد .. اه .. هل أنت تعرفين فائدة اللغة العربية ؟
 ط 3 : لا
 أ : وأنت ؟
 ط 2 : فائدة ؟
 أ : فوائد من تعلم اللغة العربية ، هل هناك فائدة من اللغة العربية ؟ طبعا .. يعني .. أي
 فائدة ؟ ما الفائدة ... أولا !

- ط 2 : ... زاد الـ ...
 أ : يمكن أن نفهم القراءان أولاً ... ثانياً !
- ط 2 :
 أ : طيب في الصلاة مثلاً ، نحن ... نقرأ في صلاتنا في اللغة ؟
- ط 2 : العربية
 أ : وثالثاً !
- ط 1 : لغة الجنة
 أ : لغة الجنة يعني أهم الفوائد من اللغة العربية لأنها لغة الجنة، الإنسان يتكلّم اللغة العربية في الجنة ولم يتكلّم باللغة الملايوية أو اللغة الإنجليزية ... أليس كذلك ؟
- طالبات : نعم
 أ : بلـى !
 طالبات : بلـى
- أ : على كل حال شكرًا لك وإن شاء الله سوف نلتقي في المرة الأخرى إن شاء الله ..
 السلام عليكم
 طالبات : وعليكم السلام .

الحوار

- أ : السلام عليكم ورحمة الله
 طالبات : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته
 أ : ومساء الخير
 طالبات : الحمد لله
 أ : مساء النور ! كيف حالك ؟
 طالبات : الحمد لله
 أ : الحمد لله ، طيب هل أنت تتكلّم اللغة العربية في الفصل ؟
 طالبات : نعم
 أ : نعم ، كثيراً مع مدرسة ؟ كثيراً ولا قليلاً ؟
 طالبات : قليلاً
 أ : قليلاً .. أحياناً
 طالبات : نعم
 أ : هل مدرسة (يعني) تتكلّم اللغة العربية في الفصل ، لما تعلم ... ؟
 ط 1 : أحياناً
 أ : يعني يختلط بين اللغة العربية و
 ط 1 : المازية .

- أ : الملايوية ، طيب أنا أريد أن أعرف أسمائكن أولاً واحداً بعد واحد ... أنت أولاً ..
- ط 1 : أسمى عديلة بنت منصور
- أ : عديلة ، من أين ؟
- ط 1 : اه ... كلنتان
- أ : كلنتان ، طيب اسم المدرسة القديمة ؟
- ط 1 : مدرسة ثانوية فاسير مس ، باسير مس ...
- أ : معاليش فاسير مس ، في اللغة العربية لم يوجد حرف "فاء" لذلك نقول باسير مس ولكن الآن خن مسموح لاستعمال حرف "فاء" في اللغة العربية .. الآن له .. فاسير مس .. طيب أنت كم سنة تتعلم في المدرسة فاسير مس ؟
- ط 1 : م م م ... أربعة ..
- أ : أربع سنوات (2x) ... يعني منذ ... الفصل الإعدادي ولا من الفصل الأول ، سنة أولى ؟
- ط 1 : فصل إعدادي
- أ : إعدادي ...
- ط 1 : تأهيلي
- أ : لماذا (يعني) أنت تعين هذه الكلية ، لماذا؟... تدرسين في هذه الكلية ؟
- ط 1 : م م م
- أ : لماذا ؟ كم درجة وجدت في الامتحان الشهادة الابتدائية ، كم A ؟
- ط 1 : تسع
- أ : تسع A ، يعني عربية أيضاً وجدت A ... في اللغة العربية فلنلنك أنت لا بد أن تستطعي أن تتكلمي اللغة العربية جيداً .
- ط 1 : ||| .. نعم
- أ : يمكن اه ! ... وأنت اسمك ؟
- ط 2 : أسمى شهيدة بنت حاج يعقوب
- أ : من أين ؟
- ط 2 : اه .. قدح
- أ : من قدح ، اسم المدرسة ؟
- ط 2 : معهد الحمود
- أ : معهد الحمود ، أيضاً من المدرسة الجيدة في اللغة العربية ، معهد الحمود .. طيب هل أنت في المدرسة القديمة دائمًا تتكلّم اللغة العربية ؟
- ط 2 : أحياناً
- أ : يعني كثير ... اللغة العربية أكثر ولا اللغة الملايوية أكثر ؟
- ط 2 : اللغة الملايوية

- ١ : أكثر من اللغة العربية؟... (يعني)... وأيضا في الفصل تكلم اللغة العربية ولا الملايوية؟
- ط 2 : اللغة العربية أحيانا
- ١ : أحيانا أيضا ، انت تسكنين في بيت ولا في بيت الطلبة ، طالبات ؟
- ط 2 : بيت الطالبات
- ١ : بيت الطالبات ، طيب أين يقع بيتك ؟
- ط 2 : ...اه ... في فندق
- ١ : فندق ، يعني بعيد ولا قريب من المدرسة ؟
- ط 2 : بعيد
- ١ : بعيد ، كم كيلومترا .. كم مترا .. كم ميلا ؟
- ط 2 : اربعون (٣) ...
- ١ : اربعون كيلومترا من البيت ، بعيد اه! طيب أنت ما اسمك ؟
- ط 3 : اسمى نور مستورا بنت عبد الله
- ١ : مستورا ، طيب من أين ؟
- ط 3 : سلامبور
- ١ : سلامبور ، يعني في أي مدرسة ... ؟
- ط 3 : معهد حيدية
- ١ : معهد حيدية بـ ...؟
- ط 3 : كاجخ
- ١ : وانت بيتك في كاجخ ؟ أين أسرتك ؟
- ط 3 : بندر بارو باغي
- ١ : بندر بارو باغي ، يعني المدرسة القديمة قريب .. أقرب من البيت من هذه المدرسة... هل أنت تخرين أن تجيئي إلى هنا ؟ تفرح هنا ؟ ... تشعر بالفرح ولا لا ؟
- ط 3 : ... اه .. اشعر فرح
- ١ : بالفرح ، لماذا ؟
- ط 3 : في هذا المدرسة (٢) أنا ... فيها كثير .. أكثر تربية
- ١ : من المدرسة القديمة ؟ .. أكثر تربية ، وأنت تخرين التربية ؟
- ط 3 : نعم
- ١ : لماذا تحب التربية الدينية ؟
- ط 3 : لأن ... اريد ...
- ١ : لأنني اريد ..
- ط 3 : لأنني اريد أن أكون الطالبة الصالحة
- ١ : الطالبة الصالحة أو الطالبة المتدينة والحسنة.. متدينة، صالحة وحسنة في الدنيا والأخرة
- ١ : ... ما الفرق بين المدرسة القديمة وبين هذه الكلية ؟

- ط 3 : في هذه الكلية .. اه ... فيها ... كثير من التربية وفي المدرسة القديمة ... تاً ... قليل .
أ : أقل
ط 3 : أقل من هذه الكلية
أ : ... غالبا ؟ مثلا الأسرة ، من هي القائدة للأسرة التي ... في هذه الكلية في
هذه الكلية ؟
ط 3 : أتحت في السنة الخامسة .
أ : الخامسة والسادسة العليا ؟ ... لا... وماذا هي تعمل حينما أنهن يجتمعون في الأسرة ؟
ط 3 : تعمل العقيدة ، والشهادة و ... امور التي ... مباطل لكن ؟
أ : يبطل
ط 3 : يبطل الشهادة وأدب في الأسرة .
أ : وغيرها ...
ط 3 : نعم
أ : يعني في الأكل ، في النوم ...
ط 3 : نعم
أ : مثلا ... وأنت هل أنت تخين هذه الكلية ؟
ط 2 : أحب جيدا
أ : جيدا ، جدا جدا ، لماذا ؟
ط 2 : في هذه المدرسة تربية هسنة ، تربية ، أسرة ، تذكرة ، ومعلمون ومعلمات ... جدا .
أ : جيد .
ط 2 : اه ... جيد جدا
أ : جيد يعني ياكوس ، كاللو باليك محسنون ، جيدون ومحسنون أيضا ؟ كلهم ؟ ...
طيب ، هل هناك سؤال من جهتكن ؟ أنهن ترددن أن تسألي ؟
ط 1 : لماذا أستاذة أحب اللغة العربية ؟
أ : لماذا أنا أحب اللغة العربية ؟ ... لأنني ... أولا لأنني أحب ... هذه اللغة منذ كنت
طالبا يعني منذ كنت تعلمت في المدرسة ، أنا اشعر بالحب العميق نحو اللغة العربية ...
و ثانيها أحب هذه اللغة لأن لللغة العربية أنا استطيع أن أقرأ كثيرا من الكتب المكتوبة
باللغة العربية لأن كما عرفنا أن الكتب الدينية أكثرها أو معظمها مكتوبة في اللغة
العربية ... هل هناك سؤال آخر ؟
ط 2 : فوائد اللغة العربية إلى الطالبة ؟
أ : فوائد ... من الفائدة .. في رأيي أنَّ من الفوائد .. بالنسبة للطلاب .. أولاً أنَّ اللغة
.. أنَّ تعلم اللغة العربية .. يمكن أن تزيد المهارة اللغوية لدى الطلاب ... إنني أرى
أيضاً أنَّ اللغة العربية مفيدة للطلاب خصوصاً حينما يتعلّم في البلاد العربية ... هناك
سؤال آخر ؟

- ط 3 : من تشجيع للطلاب .. لتدرس اللغة العربية بـ ... ليه مندام ؟
 أ : مرة ثانية !
- ط 3 : ماذًا تشجعك للطلبة أن يدرس اللغة العربية بالعميق ؟
 أ : طيب أولا لا بد للطلاب أن يحب اللغة العربية جا عميقا ، حبا جما .. وبعد الحب
 على الطلاب أن يتكلموا أو عارسوا اللغة العربية ... على الطلاب أيضا أن يقضوا
 كثيرا الأوقات بقراءة المجلة أو الصحف باللغة العربية .. خلاص ؟ .. على كل حال
 شكرًا لكن وعلى تعاونكم لإحياء الأسئلة من جهتي وإن شاء الله سوف نلتقي في
 المرة الآتية ، السلام عليكم .
- طلابات : وعليكم السلام .

الحوار 5

- أ : السلام عليكم ورحمة الله
 طلابان : وعليكم السلام
 أ : كيف حالكم ؟
 طلابان : نحن بالخير
 أ : بالخير والحمد لله ... أنتما في أي فصل ؟
 طلابان : في السنة الرابعة .
 أ : الرابعة الـ ... ؟
 ط 1 : العاشرة
 أ : العاشرة ، وأنت ؟ في نفس الفصل .. في نفس بعن سام .. في الفصل السوي أو في
 نفس الفصل ، في فصل واحد ؟ .. طيب أنتما تحبان اللغة العربية ؟
 طلابان : نعم
 أ : وأنت ؟
 ط 1 : نعم أحب كثيرا
 أ : أنت ما اسمك ؟
 ط 1 : اسمي سبيحة زريرة بنت عثمان
 أ : سبيحة زريرة .. طويل ، اسمك طويل .. بنت ؟
 ط 1 : عثمان
 أ : من أين
 ط 1 : كوالا ترخانو
 أ : كوالا ترخانو .. اسم المدرسة القديمة ...
 ط 1 : ...القديمة .. المدرسةشيخ عبد المالك الدينية الثانوية

- أ : شيخ عبد المالك .. المدرسة شيخ عبد المالك تقع بعيداً من البيت ولا قرب ؟
- ط 1 : قرب فقط
- أ : قرب يعني تسكن في بيت الطالبات ولا ... ؟
- ط 1 : لا أنا اسكن في البيت
- أ : طيب كيف تذهبين إلى المدرسة ؟
- ط 1 : اذهب إلى المدرسة بالأتوبيس
- أ : كل يوم ؟
- ط 1 : نعم
- أ : يعني أنت ...
- ط 1 : أحياناً ... أحياناً اذهب بالسيارة
- أ : مع ؟
- ط 1 : مع أبي
- أ : مع أبيك .. وأبوك يذهب إلى ... ؟
- ط 1 : يذهب إلى الإدارة
- أ : قرب من المدرسة ؟
- ط 1 : نعم
- أ : أنت ما اسمك ؟
- ط 2 : اسمي سبتي نوريمة بنت مت يوسف
- أ : سبتي ... ؟
- ط 2 : نوريمة
- أ : نوريمة بنت مت يوسف ، من أين ؟
- ط 2 : من كوالا سالمبور
- أ : في أي مدرسة مدرسة تعلمت قبل هذا ؟
- ط 2 : المهد الدين الإسلامي حرام .
- أ : حرام ، المهد الدين الإسلامي ، يعني باللغة الملابية نقول ؟ سكوله ...
- ط 2 : سكوله اكام منهه حرام
- أ : المدرسة جديدة ولا قديمة ؟ من أنشئت المدرسة ؟
- ط 2 :
- أ : 1900 ، ألف ؟
- ط 2 : ألف ... ملدين .
- أ : ألف وتسعمائة وثمانون ... 1980 ، طيب كم سنة أنت تعلمت في المدرسة حرام ؟
- ط 2 : ... ثلاثة
- أ : ثلاثة سنوات يعني السنة الأولى حتى السنة الثالثة ، كم درجة حصلت في امتحان

- الشهادة الثانوية الابتدائية ... كم ؟ A
- ط 2 : ثمانى
أ : ثمان A ، وأنت ؟
- ط 1 : سبعة
أ : سبعة A ، واللغة العربية وحدت ؟
- ط 1 : الحمد لله
أ : الحمد لله A ، وأنت ؟
- ط 2 : أيضا
أ : يمكن أن تتكلمي اللغة العربية جيدا ؟ ممكن .. كثيرا ولا قليلا ؟
- ط 2 : وسط
أ : وسط ، بين قليل وكثير ، وأنت ؟
- ط 3 : قليلا
أ : قليلا فقط ، هل أنت تمنين أن تذهب إلى جامعة الأزهر مثلا ؟
- ط 3 : لا
أ : لا لماذا ؟
- ط 3 : لا احب
أ : لم تُحب ، لماذا لم تُحب ؟ أنت تمنى أن تذهب إلى أي جامعة؟ جامعة ولا معهد المعلمين ؟
- ط 3 : جامعة إن شاء الله
أ : جامعة ، أي جامعة ؟ خارج البلاد أو داخل البلاد ؟
- ط 3 : داخل البلاد
أ : داخل البلاد فقط ؟ ما اسم الجامعة ؟
- ط 3 : UIA كا
أ : UIA باللغة العربية ؟
- ط 3 : جامعة الإسلام ...
أ : أنوار بفسا ؟
- ط 3 :
أ : العالمية أو الدولية ، الجامعة الإسلامية العالمية أو الدولية ، كاللو غفاتان ؟
- ط 3 : محلية
أ : الخلية ، يونيبرسيتي غفاتان .. الجامعة الخلية ، وأنت إلى أين تريدين أن تذهب ؟
- ط 1 : إلى مصر
أ : إلى مصر ، فلنلتك عليك أن تخهدي في تعلم اللغة العربية ..
- ط 1 : نعم
أ : طيب ، لماذا تريدين أن تذهب إلى مصر ؟

- ط 1 : لأن ... أولا لأن ... احب الله العربية ، وثانيا ... احب ... احب سأعمل كـ ...
 .. المعلم ..
 أ : اللغة العربية .. أنت (يعني) تريدين أن تكوني المعلم .
- ط 1 : إن شاء الله
 أ : المعلمة (له)
 ط 1 : المعلم في الجامعة
 أ : المعلم في الجامعة يعني المحاضر ، في الجامعة لم نقل المعلم ولكن نقول المحاضر..وأنت تريدين أن تكوني ...؟
- ط 2 : المعلمة أيضا
 أ : المعلمة ولا محاضر ؟ المعلمة في المدرسة ؟
 ط 2 : إن شاء الله (له) .. المحاضر .
 أ : المحاضر في الجامعة أيضا أو في معهد المعلمين؟ يمكن... كلاما، أيهما .. جامعة ولا معهد المعلمين
- ط 2 : الجامعة
 أ : الجامعة طيب أنا اريد أن أعرف .. ماذا يعمل مدرس اللغة العربية في هذه الكلية في الفصل ... السنة العاشرة ، الأدبية العاشرة ماذا تعمل المدرسة حينما تعلم الطلاب في الفصل ؟ ماذا تفعل ؟ .. غالبا...؟
- ط 2 : يتعلم الإنشاء والبلاغة والنصوص ..
 أ : هل هي تقرأ الكتب أو هي تأمر الطلاب للتalking باللغة العربية ؟ أو هي فقط تتكلّم اللغة العربية ؟
 ط 2 : أحيانا .. تأمرين أن تتكلّم باللغة العربية
 أ : خصوصا في أي مادة ؟ في مادة الإنشاء أو في مادة المطالعة أو بلاغة ؟
- ط 1 : في المطالعة
 أ : في الإنشاء ؟ هل المعلمة تأمر الطلاب للمناقشة ؟
 ط 3 : لا
 أ : وماذا تفعل ؟ هي لم تأمر المناقشة لكن ماذا تفعل ؟
- ط 1 : المناقشة معناها ...؟
 أ : فربما ينحاجن
 ط 1 : نعم
 أ : المناقشة (يعني) عن أي شيء ؟ المناقشة عن أفكار الإنشاء ؟
- ط 1 : نعم
 أ : وأنت تتكلّمون اللغة العربية ولا اللغة الملايوية في المناقشة ؟
- ط 1 : الملايوية

أ : الملايوية ولكن عن الموضوع "اللغة العربية" ، طيب الوقت الآن ساعة كم؟ الرابعة
... الرابعة ولا الخامسة؟

ط 1 : الرابعة

أ : الرابعة وكم دقيقة؟

ط 1 : ... خمس وثلاثون

أ : خمس وثلاثون دقيقة وأظن إلى هنا الحوار أو المحادثة بيننا ، وإن شاء الله سوف نلتقي
في المرة الأخرى أو السنة القادمة إن شاء الله ياذن الله والسلام عليكم ورحمة الله .

طلاب : وعليكم السلام .

الحوار 6

أ : السلام عليكم ورحمة الله

طلاب : وعليكم السلام ورحمة الله

أ : كيف حالكم؟

طلاب : الحمد لله بخير

أ : الحمد لله بخير ، صباح الخير

طلاب : صباح النور

أ : أنت ما اسمك؟

ط 1 : اسمي محمد زهار

أ : محمد ...؟

ط 1 : زهار

أ : زهار ، أنت من أي بلاد؟

ط 1 : م م م ... من ملاك .

أ : من ملاك ، ملاك باللغة العربية نقول؟

ط 1 :

أ : ملقم ، أنت في السنة كم؟

ط 1 :

أ : آه .. سنة كم؟

ط 1 : الرابعة الثالث .

أ : ثلاثة ، يعني العلوم ولا أدبية؟

ط 1 : ... علوم

أ : وأنت اسمك؟

ط 2 : اسمي محمد نورهدي

- أ : محمد ؟
 ط 2 : نورهدى
 أ : أليس الإسم للبنات ؟
 ط 2 : لا ...
 أ : لا ؟ لماذا تقول كذلك ؟
 ط 2 : توجد محمد
 أ : أين اسمك لم يوجد هنا ، أنت من أين يا هدى ؟
 ط 2 : أنا من جوهور
 أ : من جوهور ، في البيت بأي اسم أملك تناذيك ؟ محمد ولا هدى ولا نورول ؟
 ط 2 : هدى
 أ : طيب أنت من أين ؟
 ط 2 : من جوهور
 أ : واسم المدرسة القديمة ؟
 ط 2 : المدرسة الثانوية سكامت .
 أ : سكامت ، طيب كم عدد المعلمين في تلك المدرسة ؟
 ط 2 : في المدرسة
 أ : القديمة ، كم ؟
 ط 2 : ... تأهوا ييلاغن دي
 أ : ... لا أدرى عدد المعلمين ... قل !
 ط 2 : لا ادرى عدد المعلمين
 أ : طيب أنت ما اسمك ؟
 ط 3 : اسمي عبد الباري بن عبد الحالص
 أ : عبد
 ط 3 : الباري
 أ : ما معنى باري ؟
 ط 3 : باري معناه عدم .. من العدم إلى وجود
 أ : من يسميك بهذا الاسم ؟ الأب ولا أم .. أبيك ولا أمك ؟
 ط 3 : أبي
 أ : طيب أنت ... في السنة ، في فصل ؟
 ط 3 : في الفصل الرابع
 أ : الرابعة الأدبية ولا علومية ؟
 ط 3 : علمية .
 أ : علمية كم ؟

- ط 3 : الثاني
أ : من اسم المدرس في الفصل .. مدرس الفصل ؟
- ط 3 : مدرس الفصل أستاذة هشيمة
أ : هشيمة ولا حشمة .
- ط 3 : هشيمة ، أستاذة هشيمة
أ : هشيمة ، معلمة ، ... وأنت اسمك ؟
- ط 4 : اسمي حسب الله بن صالح
أ : الله ؟
ط 4 : حسب الله
أ : حسب الله بمعنى ؟ باللغة العربية
- ط 4 : ... جامين
أ : صحيح ؟ ... ارجع إلى القاموس بعد هذا .. أنت تحب اللغة العربية ؟
- ط 4 : نعم
أ : نعم ، لماذا ؟
- ط 4 : لأنها لغة القرعان
أ : لأنها لغة القرعان فقط ؟
- ط 4 : ولغة في الجنة
أ : لغة في الجنة وأيضا في القبر بعد الموت ، وأنت تحب اللغة العربية ؟
- ط 3 : نعم
أ : لماذا ؟
- ط 3 :
أ : السبب سوي ..؟
- ط 3 : ... الله نعم
أ : لأنها لغة القرعان، أنت بعد الامتحان الشهادة الثانوية العامة إلى أين تريد أن تذهب ؟
- ط 2 : اريد أن اذهب إلى مصر
أ : إلى مصر ، الله ..لماذا ؟
- ط 2 : ... لـ
أ : لماذا ؟ .. لماذا تريد أن تذهب إلى مصر ؟
- ط 2 : أنا منروسكن فلاحران ..
أ : أنا منروسكن فلاحران .. كيف تقول باللغة العربية ؟
- ط 2 :
أ : لأواصل الدراسة ، لاتحقق الدروس في أي شعبه ؟ ... الطب ولا الشريعة ؟
- ط 2 : الطب
أ :

- أ : الطب إن شاء الله ستكون الدكتور إن شاء الله
 ط 2 : إن شاء الله
 أ : وأنت إلى أين ترید أن تذهب بعد SPM ؟
 ط 1 : إلى الجامعة ... في ماليزيا
 أ : في ماليزيا فقط ؟ ، ما اسم الجامعة ؟
 ط 1 : (يضحك)
 أ : لم اعرف بعد !
 ط 1 : لم اعرف بعد
 أ : بلوم تاهو "لم اعرف بعد" ، "م" اد فعل مضارع ، اد "بعد" وأنت تمنى
 لالتحصيل على كم درجة في امتحان SPM ؟ (x2)
 ط 1 : ست درجات .
 أ : أنت ست ، وأنت ؟
 ط 2 : ست
 أ : هذا يعني كالعادى ... وأنت ؟
 ط 3 : ست
 أ : ست أيضا ؟ وإذا كنت لم تجد كما تمنى ؟
 ط 3 : أكثر سنة
 أ : وعلى ذلك عليك أن تتعهد اجتهاضا كبيرا .
 ط 3 : إن شاء الله
 أ : وأنت إلى أين ترید أن تذهب ؟
 ط 3 : اريد أن اذهب إلى الجامعة
 أ : ما الجامعة ؟ أي الجامعة ؟
 ط 3 : لا اعرف
 أ : لا اعرف ، طب على كل حال شكرنا لكم ، ويمكن أن تدعوا بعضا من أصحابكم
 إلى هنا ؟ في هذا المكان ؟ ... ممكن ؟ من بعض أصحابكم ... طيب شكرنا ، السلام
 عليكم .
 طلاب : وعليكم السلام .

الحوار 7

- أ : السلام عليكم ورحمة الله
 طلاب : وعليكم السلام
 أ : أولا اشكركم (x2) لحضوركم إلى هذا المكان .. عفوا ... يا عفوا يا ... طيب

ما اسمك أولاً؟

- ط 1 : أسمى محمد نزال بن يحيى
 أ : من أين أنت؟
 ط 1 : من جوهرة هارو
 أ : من جوهرة هارو ، أنت ... من أي فصل؟
 ط 1 : ... العلوم ...
 أ : الرابعة ...؟
 ط 1 : الرابعة ...
 أ : العلمية ...؟
 ط 1 : العلمية الثاني
 أ : الثاني ... يمكن تذكر من المواد الدراسية التي تدرسها في الفصل؟
 ط 1 : ... مواد العلوم ...
 أ : مثل؟
 ط 1 : مثل فيزيك ، بيلوجي ، كيمياء ...
 أ : ... كيمياء ، والمواد الدينية ...؟
 ط 1 : الدين ... إلى ... التربية الإسلامية
 أ : التربية الإسلامية ، واللغة العربية ، أنت درست اللغة العربية؟
 ط 1 : واللغة العربية أيضاً
 أ : ما اسم المدرس؟
 ط 1 : المدرس
 أ : من هو ... المدرس ولا مدرسة؟ أستاذة ولا أستاذ؟
 ط 1 : ... إيه ... رئيس ..
 أ : أستاذ؟
 ط 1 : أستاذة
 أ : اسمها؟
 ط 1 : ... إيه ... من اللغة العربية ، أستاذة سعدية
 أ : أستاذة سعدية ، جديدة؟
 ط 1 : ... جديدة .
 أ : طيب أنت أعلم؟
 ط 2 : أسمى محمد سليمان بن محمد سيوطي ، أنا من فاسير مس كلستان .
 أ : كلستان ، اسم المدرسة القديمة؟
 ط 2 : قديمة ، سكوله منه أكام عرب فاسير مس .
 أ : يعني أنت تدرس في المدرسة الدينية كم سنة؟

- ط 2 : ثلات (2x) ...
 أ : ثلات سنوات
 ط 2 : ثلات سنوات
 أ : يعني في المدرسة الابتدائية أنت تدرس في المدرسة الدينية ؟ لا ؟
 ط 2 : ... لا
 أ : يعني أنت تدرس في أي مدرسة ؟
 ط 2 : سكوله رنده كينسان سلطان إبراهيم دوا
 أ : أين تقع المدرسة (2x) ... أين تقع
 ط 2 : ... قريب من فاسير مس
 أ : قريب من فاسير مس ؟
 ط 2 : الله
 أ : صحيح ؟
 ط 2 : نعم
 أ : أنت تحب اللغة العربية ؟
 ط 2 : قليلا
 أ : قليلا ؟ لماذا ؟ لماذا لم تحب كثيرا ؟
 ط 2 :
 أ : لأن اللغة العربية صعب ولا سهل ؟ اللغة العربية صعبة ؟
 ط 2 : في أول اللغة العربية صعب ...
 أ : صعب ولا سهل ؟
 ط 2 : لا ، لا
 أ : صعب حتى الآن ؟
 ط 2 : الله ... لا ...
 أ : أنت .. لما المعلمة تعلم الطلاب في الفصل ، أنت تفهم اللغة العربية ولا لا ؟
 ط 2 : يا .. نعم .. أنا افهم ولكن أنا لا ماذا ؟ أنا ما ... ولكن أنا أفهم ماذا ...
 أ : ما قاله الأستاذ ...
 ط 2 : نعم
 أ : في الحقيقة أنت يمكن أن تتكلّم اللغة العربية (2x) ولكنك.. عليك أن تتكلّم كثيرا ،
 أكثر من هذا
 ط 2 : نعم أفهم ..
 أ : (يصحح) ... عليك أن تجتهد أن تتكلّم باللغة العربية أكثر من هنا
 ط 2 : إن شاء الله...
 أ : يعني حاول أن تتكلّم اللغة ! طيب أنت ! ما الفرق بين المدرسة القديمة وبين هذه

- الكلية؟ .. اذكر فرقا واحدا !
- ط 1 : بهذه المدرسة ... ؟ ... اكبر اللغة العربية في الحياة
- أ : في المدرسة القديمة ولا هنا ؟ (2x) .. في الكلية ؟
- ط 1 : هنا
- أ : هنا ، طيب في المدرسة القديمة ؟
- ط 1 : في المدرسة القديمة قليلا .
- أ : قليلا ، أحيانا ، أنت وحدت ... ماذذا وحدت في المادة اللغة العربية في الامتحان
- ؟ PMR
- ط 1 : ... اه ... مناز
- أ : مناز ، فلذلك عليك أن تتكلّم اللغة العربية حيّدا ، وأنت أيضا وحدت A في الامتحان ؟
- ط 2 : لا ، B
- أ : فقط ، معلهش (nevermind) ، أنت ممكن أن تجتهد حتى تجتهد حتى تجتهد درجة واحدة في SPM إن شاء الله
- ط 2 : نعم ... بعد السنة
- أ : في السنة الخامسة إن شاء الله ، وعلى كل حال شكرًا لك ... عفوا !
- ط 2 : شكرًا لك
- أ : إن شاء الله سوف نلتقي في السنة القادمة إن شاء الله ، السلام عليكم .
- طلابان : وعليكم السلام .

الحوار 8

- أ : السلام عليكم ورحمة الله
- طلابات : وعليكم السلام
- أ : كيف حالكن ؟
- طلابات : أنا بخير
- أ : ... م م ...؟ كيف حالكن ؟ الحمد لله بخير.. أولا اشكركن لـ... لم يتحقق إلى هذا المكان وأولا اريد أن اعرف أسماء كل واحد منكن ... أسماء أولا ، أنت اسمك ؟
- ط 1 : اسمي زريدا بن مولاني
- أ : بنت ؟
- ط 1 : مولاني
- أ : مولاني ، ما معنى مولاني ؟
- ط 1 :

- أ : سيدى ، من أين أنت ؟
 ط 1 : ... اه ... أنا من جوهر بارو
 أ : جوهر بارو ، اسم المدرسة القديمة ؟
 ط 1 : اسم المدرسة القديمة كوليج تغوكو أمفوان مريم جوهر بارو
 أ : كوليج باللغة العربية تقول ؟ كلية
 ط 1 : .. اه ... كلية
 أ : أنت ، أنت ؟
 ط 2 : اسمي سفيت فوزية بنت محمد نور ..
 أ : من أين ؟
 ط 2 : من فونتيان جوهر .
 أ : فونتيان أيضا ، وأنت أيضا من المدرسة كوليج تغوكو أمفوان مريم ؟
 ط 2 : نعم
 أ : نعم لماذا لم تخلси مع صديقة أخرى ؟
 ط 2 : (تضحك) ...
 أ : ... لم أعرف ... وأنت اسمك ؟
 ط 3 : اسمي ناجحة محمد شريف .
 أ : ناجحة محمد شريف ، ... أنت ناجحة ؟
 ط 3 : ... من كلنج
 أ : ما اسم أمك ؟ (2x)
 ط 3 : اسم أمي ... أوية بنت رحمت
 أ : أنا عرفت أمك جينا ، ... وأنا أبحث عنك منذ الأمس (2x) ... طب أنت (2x)
 .. كم .. كم A وحدت في امتحان الشهادة الابتدائية ؟ كم ...
 ط 3 : كم A ؟ تسع
 أ : تسع A ، وأنت ؟ تسع ولا تمانى ولا سبع ؟
 ط 2 : سبع
 أ : سبع ، وأنت ؟ كم A ؟
 ط 1 : أنا سبع
 أ : سبع A ، اللغة العربية ... ؟
 ط 1 : . B :
 أ : أنت ؟
 ط 2 : B :
 أ : وأنت ، هل أنت غبي اللغة العربية ؟ (2x)
 ط 1 : نعم

- أ : نعم ، أنت يا ناجحة ؟ .
 ط 3 : نعم
 أ : طبعا ، لا بد ! ... يمكن أن تتكلّم اللغة العربية ؟
 ط 3 : إن شاء الله
 أ : ... وانت في بيت الطلبة تتكلّمين اللغة العربية ولا اللغة الماليزية ؟
 ط 3 : اللغة الماليزية
 أ : لماذا لم تتكلّمي اللغة العربية ؟
 ط 3 : ... لأن ... صديقي لا تتكلّم في اللغة العربية
 أ : في رأيك .. أن اللغة العربية صعبة ولا سهلة ؟
 طلابات : صعب .
 أ : صعب ؟ أنت تمني أن تحصل على كم درجة في امتحان SPM ؟ بالنسبة في
 المادة اللغة العربية ؟
 ط
 أ : درجة واحدة ولا درجة ثانية وأنت يا سيدتي فوزية تمني أن تحصل كم درجة ؟
 ط 2 : درجة واحدة إن شاء الله
 أ : إن شاء الله .. فلنذلك عليك أن تخهدي اجتهاذا كبيرا ! ما اسم المدرسة ؟ مدرسة
 اللغة العربية ؟ مدرّس أو مدرّسة ؟
 ط 2 : أستاذة حزيلة
 أ : ... م م م ؟
 ط 2 : حزيلة
 أ : حزيلة،...اه...الأستاذة لما تعلم في الفصل تتكلّم في اللغة العربية ولا اللغة الماليزية ؟
 ط 2 : اللغة العربية .
 أ : كل ؟ على طول الخصبة ؟ ولا يختلط بين اللغة الملايوية والمعربية ؟ .. يختلط .. ما معنی
 يختلط ؟
 ط 2 : بمحضور .
 أ : يختلط ها ؟ .. وبعد الامتحان ... إلى أين ترید .. تردن أن تذهبين أنتن ؟ بعد
 الامتحان الشهادة الثانوية العامة ؟ ناجحة أولا !
 ط 3 : اريد أن اذهب إلى .. الجامعة العالمية .
 أ : العالمية .. في خارج البلاد ولا داخل البلاد ؟
 ط 3 : خارج البلاد
 أ : يعني في ... أين يعني ... في أمريكا ولا إنجلترا ولا مصر ولا أردن ولا سوريا ... ؟
 ط 3 : مصر
 أ : مصر ، أنت تريدين أن تكوني أستاذة ؟ مثل أمّك ؟

- ط 3 : ... نعم
 أ : إن شاء الله ، وأنت ؟ إلى أين ...?
 ط 2 : إلى يوينيد كيغدوم
 أ : يوينيد كيغدوم ؟ فاي شعبه التي سوف تأخذنها ؟
 ط 2 : Art :
 أ : تخين art ؟ art باللغة العربية ؟ الرسم . وأنت إلى أين ؟
 ط 1 : أنا اريد أن اذهب إلى ايروفه
 أ : لماذا ؟
 ط 1 : لأنها ... أنا اريد ... دكتور .
 أ : الطب ، في مصر أيضا توجد شعبة الطب ، أنت لا تزيد أن تذهب إلى مصر ؟
 ط 1 : لا .
 أ : لا ، لماذا ؟ في مصر على كل الطلاب أن تتكلّم اللغة العربية ... على كل حال شكرنا
 لكن و إن شاء الله سوف نلتقي في وقت ما ، السلام عليكم .
 طالبات : وعليكم السلام .

الحوار 9

- أ : السلام عليكم
 طالبات : وعليكم السلام
 أ : ما اسمك ؟
 ط 1 : اسمي نظيرة بنت بعقوب
 أ : من أين أنت ؟
 ط 1 : أنا من تامن ملاواني
 أ : تامن ملاواني ، أنت تعلمت في أي مدرسة قبل هذا ؟
 ط 1 : أنا ادرس في .. سكوله منهه تامن ملاواني ...
 أ : مدرسة دينية ؟
 ط 1 : لا
 أ : سكوله ألiran ؟ طيب كم درجة حصلت في مادة اللغة العربية في الامتحان الشهادة
 الابتدائية ؟
 ط 1 : A
 أ : اسمك ؟
 ط 2 : اسمي أسماء بنت عبد المناف
 أ : أسماء ، من أين ؟

- ط 2 : من تامن ملاواني
 أ : تامن ملاواني ؟ لماذا أنت لم تعلسي مع صديقات أخرى ؟
 ط 2 : ... لا ... اعرف
 أ : الآن أنت تعرفيتها ؟
 ط 2 : نعم
 أ : أنت تحبين اللغة العربية ؟ قليلا ولا كثيرا ؟
 ط 2 : قليلا وكثيرا ... (تضحك)
 أ : قليلا وكثيرا ، قليلا ، وفي هذه المدرسة على كل الطلاب أن تتعلّم اللغة العربية ها ؟
 واجب 1
 ط 2 : نعم
 أ : يعني اللغة العربية واجب ، مادة واجبة .. أليس كذلك ؟
 ط 2 : نعم .. بلى (تضحك)
 أ : بلى ها ! بلى ، طيب أي نوع من اللغة العربية التي أنتما تدرسان ؟ اللغة العربية
 الاتصالية ولا اللغة العربية العالية ؟
 طالبات : اف يا ؟ ...
 أ : BAT أو BAK
 ط 1 : تيفوكسي ...
 أ : اللغة العربية الـ العالية
 ط 1 : ... الله ! ... عاليه
 أ : اذكري من المواد التي تدرسون في اللغة العربية
 ط 1 : قواعد بلاغة ... نصوص ..
 أ : إنشاء
 ط 1 : ... الله ! ...
 أ : ؟
 ط 2 : تأدا ... لا
 أ : خلاص ؟ وأنت ... أنتما ... بيتكما قريبا ؟
 طالبات : نعم
 أ : يعني حوالي كم مترا ؟ جنبا على جنب ؟
 طالبات : ... (تضحك)
 أ : قريبا (يعني) حوالي كم كيلومترا ؟ أو كم مترا ؟
 ط 2 : بعد
 أ : بعيد ؟
 ط 1 : واحد كيلومترا

- أ : في المدرسة القديمة كيف يعلم المدرس اللغة العربية؟ كيف.. المدرس يعلم اللغة العربية؟
- ط 1 : سام ماجم كت سين .. ليه كورغ
- أ : سواء .. سوي ، ... الطريق .. طريقه سوي بهذه الكلبة ؟
- ط 1 : بـ سوي (تضحك)
- أ : لماذا أنت تضحكين يا نظرية ؟
- ط 1 : أنا لا اعرف قال... (تضحك) ...
- أ : ولكن أنت تحب اللغة العربية ؟
- ط 1 : كثيرا قليلا
- أ : لماذا ليس كثيرا ؟
- ط 1 : لأن اللغة العربية اسهب من اللغة الماليزية .
- أ : أصعب ، ... واللغة الإنجليزية ؟ صعب ولا سهل ؟
- ط 1 : سهل
- أ : سهل ؟ ... طيب كل حال شكرالكما ... على المخادنة والسلام عليكم ورحمة الله .
- طلابات : وعليكم السلام .

الحوار 10

- أ : السلام عليكم ورحمة الله
- طلاب : وعليكم السلام
- أ : صباح الخير
- طلاب : صباح النور
- أ : كيف حالكم ؟
- طلاب : الحمد لله بخير
- أ : هذا الفصل ، فصلكم ؟
- طلاب : فصل اربعة
- أ : الرابعة ... سنة ..
- طلاب : الرابعة ، السنة الرابعة
- أ : العلومية ولا أدبية ؟
- طلاب : العلومية
- أ : يعني أنتم سوف تكونون "السابقين" ؟
- طلاب : إن شاء الله

- أ : الدكتور مثلا ، في المستقبل . أنت اسمك؟
- ط 1 : اسمي محمد يسري بن عبد الصمد
- أ : من أين؟
- ط 1 : أنا من إيفوه فبراق
- أ : إيفوه ولا إيفوه؟
- ط 1 : في ... تكلم مالزيما إيفوه ... إيه! .. إيفوه والعرب إيفوه
- أ : في الحقيقة الآن في اللغة العربية يمكن نقول إيفوه .. ممكن ، ولكن في قدم الرمان لا نقول إيفوه لأن في اللغة العربية لم يوجد حرف "فاء". أنت درست في أي مدرسة قبل هذا؟
- ط 1 : قبل هذا درست في المدرسة الدينية عز الدين شاه إيفوه ، فبراق
- أ : إيفوه فبراق . وأنت اسمك؟
- ط 2 : اسمي محمد رشдан بن روسلني
- أ : رشдан بن ...؟
- ط 2 : بن روسلني
- أ : روسلني ... من؟
- ط 2 : أنا من كوالا فيله ، بخري سيبيلن .
- أ : كوالا فيله . واسم المدرسة القديمة؟
- ط 2 : ... درست في مدرسة ثانوية زعنى
- أ : زعنى ، مدرسة جديدة ولا قديمة؟
- ط 2 : ... م م ... قديمة
- أ : قديمة؟ أنا لم أسمع ، لما سمعت ...
- ط 2 : لأن تلك المدرسة لا مدرسة دينية .
- أ : ها.. ها .. يعني أنت تدرس في الفصل العربي .. ليست مدرسة دينية ، وأنت يا...!
حنب رشدان ! ما اسمك؟
- ط 3 : اسمي محمد ضياء الدين بن ...
- أ : مرة ثانية!
- ط 3 : محمد ضياء الدين بن صمد
- أ : ضياء الدين ، ما معنى ضياء باللغة الملابية؟
- ط 3 : جهای ، سیناران
- أ : سوبا بالنور، نور الدين ، من يسميك بهذا الاسم ، الدكتور ولا الأب ولا الأم ولا...
- ط 3 : الأم

- أ : الأم ، ضياء الدين .. يعني أمك من ... الأستاذة ، أمك أستاذة؟
- ط 3 : أمي أستاذة
- أ : أستاذة ، أين هي تعلم ؟ في أي مدرسة تعلم ؟
- ط 3 : هي تتعلم في ... مدرسة ... دي بلاجر كه دي مغاجر ؟
- أ : مغاجر . هي تتعلم ولا تعلم ؟
- ط 3 : لا هي تتعلم في مدرسة تغköو مهköوتا ، موار
- أ : موار ، يعني أنت من جوهور
- ط 3 : نعم
- أ : بيتك يقع في موار ؟
- ط 3 : نعم
- أ : أبوك .. ماذا يعمل ؟
- ط 3 :
- أ : أبوك مدير ؟
- ط 3 : أبي مدير
- أ : مدير في المدرسة ولا في المعهد ولا في الجامعة ؟
- ط 3 : ... في المدرسة
- أ : مدرسة ، مدرسة ثانوية ؟
- ط 3 : مدرسة ثانوية
- أ : يعني أنت ابن المدير ، وإن شاء الله ستكون المدير ، أنت تريد أن تكون المدير أيضا ؟
- و لا تريد أن تكون ما ؟
- ط 3 : نعم ، أنا أريد أن أكون ... الطبيب .
- أ : الطبيب ، فلذلك أنت تدخل في الفصل العلمي ، أين تريد أن تذهب بعد الامتحان
- الشهادة العامة ؟
- ط 3 : ... أنا أريد ... أن ... يصل الدراسة إلى الجامعة الوطنية .
- أ : الوطنية فقط ؟ لماذا لم تذهب إلى خارج البلاد ؟
- ط 3 : أريد في خارج البلاد
- أ : بعيد عن الأسرة ؟ ماذا تريد أن تقول ؟
- ط 3 : لأن في خارج البلاد ... لا .. بعيد عن الأسرة .
- أ : وأنت تريد أن إلى أين ؟
- ط 3 : يمكن اريد أن اذهب ليس في الخارجية ولكن في ماليزيا .. يمكن في الجامعة الوطنية ،
- الإسلام ... الجامعة الإسلام .
- أ : الجامعة الإسلامية الدولية .
- ط 3 : الدولية

- أ : وأي شعبة تريد أن تأخذها ؟
- ط 3 : ... يمكن اريد أن آخذ ... الكمبيوتر
- أ : أنت تريد أن تكون شخصا ماهرا في الكمبيوتر إن شاء الله ، وأنت ؟ ما أملك ؟
- ط 1 : أسترونومي
- أ : أسترونومي ؟ أهل الفلك ، هل يوجد في وقت الآن شخصا .. مالزي الذي يكون
- أهل الفلك ؟
- ط 1 : قليل
- أ : كم عدده ، أنت تعرف ؟
- ط 1 : لا اعرف
- أ : لماذا تقول تريد أن تكون أهل الفلك ؟
- ط 1 : لأن قليل من (غير واضح) تأخذ ...
- أ : هذا المجال ..
- ط 1 : هذا المجال
- أ : المجال معنى ... ؟
- ط 1 : يبدغ
- أ :أنت ما رأيكم عن اللغة العربية ، صعب ولا سهل ؟
- طلاب : اللغة العربية نصف ..
- أ : بين الصعب والسهل ، نصف نصف ، بين بين ، فأنت تعمون أن تحجوا في اللغة
- العربية في الامتحان ؟
- طلاب : نعم
- أ : طبعا ، ماذما تعلمون للنجاح في مادة اللغة العربية ؟ أنت ..
- ط 1 : أنا أقرأ الكتاب واتكتب الرسالة مع اصحاب في هذا المدرسة ...
- أ : صحيح ؟
- ط 1 : و... أنا ... ديسكوس ..
- أ : مناقشة ، تناقش ..
- ط 1 : أناقش مع أصحابي ..
- أ : وأنت ؟
- ط 2 : أنا تمرين .. اعمل تمرين كثيرا ... و... حاكم ..
- أ : تتكلّم
- ط 2 : تتكلّم في اللغة العربية ... مع ... سلالو ... دائما ..
- أ : اله وأنت ؟
- ط 3 : أنا أقرأ كتاب العربية دائما .. و...
- أ : هذا كتاب اللغة العربية ؟

- ط 3 : هنا كتاب تفسير القرعان
أ : تفسير القرعان ... !
ط 3 : وأكثب الدراسة في الكتاب لأن أن مطالعة .
أ : أنت تتكلّم اللغة العربية مع الأستاذة ؟ في الفصل ؟
ط 3 : في الفصل أنا أتكلّم في اللغة العربية قليلاً .
أ : معلنهش ، (يعني) يمكن أن تتكلّم كثيراً بعد هذا ها ؟ على كل حال شكركم وإلى
اللقاء إن شاء الله السلام عليكم .
طلاب : وعليكم السلام .

المحوار 11

- أ : السلام عليك
طلاب : وعليكم السلام
أ : صباح الخير
طلاب : صباح النور
أ : كيف حالكم ؟
طلاب : الحمد لله
أ : الحمد لله بغير ، اتم أكلتم ؟ خلصتم .. أكلتم ؟
ط 1 : لا
أ : لا ؟ لماذا ؟
ط 1 : الصوم
أ : أنا صائم ، أنت صائم أيضا ؟
ط 2 : لا
أ : وأنت ؟
ط 3 : لا
أ : خلاص أكلت ؟ خلاص ؟ ماذا أكلت ؟
ط 2 : ... الأرز
أ : الأرز وأنت أيضاً الأرز ؟ ما اسمك ؟
ط 3 : اسمي يوس أمدادي بن يوسف
أ : نعم ! يوس
ط 3 : يوس أمدادي بن يوسف
أ : يوس أمدادي ، من أين يا يوس أمدادي ؟
ط 3 : أنا من ولاية قدح

- أ : من ...؟
- ط 3 : ولادة قدح
- أ : قدح ، اسم المدرسة القديمة؟
- ط 3 : المدرسة القديمة هو، هي المدرسة الثانوية الوطنية الدينية بقدح .
- أ : SMKAK ، أنت تعرف أستاذة جميلة وأستاذ عبد الرحمن؟
- ط 3 : نعم
- أ : وما (يعني) صحابي .. من الأصحاب القريب في ، وأنت ما اسمك؟
- ط 2 : اسمي محمد الغزالى بن رضوان
- أ : بن ...؟
- ط 2 : بن رضوان
- أ : من أين؟
- ط 2 : من قدح
- أ : من قدح أيضا ! ولكن طحتك ليست طحة قدح طيب اسم المدرسة؟
- ط 2 : ... من مدرسة .. الشتوية الوطنية الدينية بقدح
- أ : يعني نفس المدرسة بـ...؟ يوس أسادى، أنت في نفس الفصل معه؟ في المدرسة القديمة؟
- ط 2 : لا
- أ : يعني أنت في أي فصل؟
- ط 2 : جهاكا
- أ : وأنت؟
- ط 3 : ماور
- أ : ما اسمك؟
- ط 1 : اسمي نور جوليانيزام بن نور الدين
- أ : نور جوليانيزام ... من أين؟
- ط 1 : أنا من سلانجور دار الإحسان
- أ : سلانجور دار الإحسان ، اسم المدرسة؟
- ط 1 : اسم المدرسة القديمة هي المدرسة ثانوية داتوء هارون .
- أ : داتوء هارون ...اه...أنت ت يريد أن تكون ...؟ بعد SPM إلى أين تريد أن تذهب؟
- ط 1 : أريد أن اذهب إلى جامعة.
- أ : جامعة داخل البلاد ولا خارج البلاد؟
- ط 1 : داخل البلاد
- أ : داخل البلاد ، لماذا لا تزيد أن تذهب إلى خارج البلاد؟
- ط 1 : لأن .. هي بعيد
- أ : بعيد من الأسرة؟

- ط 1 : نعم أ
: ما اسم المدرسة هنا ... للمادة اللغة العربية في هذا الفصل ؟ اسم مدرسة اللغة العربية .. محمد الغزالي ! أنت حيال ولا إيه ؟ اسم المدرسة ؟ ...
- ط 1 : أستاذة حزيلة أ
: أستاذة حزيلة ، طيب أنت تعرف كم عدد المعلمين في هذه الكلية ؟ أنت فاهم ؟
- ط 1 : ثمانينون أ
: حوالي ثمانين ، عدد المعلمين ، طيب ما اسم المدير في هذه الكلية ؟
- ط 2 : عبد الصمد 2
: اسم المدير في هذه الكلية أستاذ عبد الرحيم ... إيه ! ... أستاذ عبد المراد بن عبد
- أ : ونائب المدير لشئون الطلبة ؟
ط 3 : سيفون بن نور 3
: أستاذ سيفون بن نور ؟
أ : ونائب المدير الواحد ؟
ط 3 : غزالى بن حاج نور 3
: أستاذ غزالى بن حاج نور
أ : أستاذ ولا معلم ، هو يعلم هذا الفصل ؟
ط 3 : لا 3
أ : في أي فصل يعلم ؟ ... سنة ؟
ط 3 : سنة رابعة مanan 3
ط 2 : أولى وتسعة 2
أ : أولى وتسعة ، رابعة .. العلمية و تسعة .. علمي أيضا ؟
ط 2 : لا 2
أ : أدبية 2
ط 2 : سبعة 2
أ : يعني العلمي من الواحد إلى ؟
ط 2 : سبعة 2
أ : إلى سبعة فقط ، ... على كل حال شكركم وإن شاء الله سوف نلتقي في المرة الآتية ،
السلام عليكم
طلاب : وعليكم السلام .

LAMPIRAN 4

**TRANSKRIPSI PERBUALAN
DENGAN PELAJAR TINGKATAN 6 RENDAH**

الحوار مع طلاب السنة السادسة الابتدائية

الحوار 1

- أ : السلام عليكم ورحمة الله
- طلابات : وعليكم السلام
- أ : مساء الخير
- طلابات :
- أ : مساء الخير، ماذا تحب ؟ مساء النور ... ولما أحد يقول ...اه؟ مساء الخير...تحب..؟
- طلابات : مساء النور
- أ : ولما أحد يقول صباح الخير ؟
- طلابات : صباح النور
- أ : صباح النور ...اه؟ طيب أولاً أود أن اعرف أسماءكم ، طيب ما اسمك ؟
- ط 1 : اسمي فزيلينا بنت سليمان
- أ : ارفع صوتك قليلاً .
- ط 1 : اسمي فضلينا بنت سليمان
- أ : من أين ؟
- ط 1 : ...اه ... من قدح
- أ : ok فضلينا ، وحنبها ؟
- ط 2 :اه ... اسمي أزنيزا بنت عبدول
- أ : من؟
- ط 2 :اه ... اسكن في فندغ
- أ : أيضاً من قدح ، من أي مدرسة ؟
- ط 2 :مكتب محمود
- أ : مكتب محمود ، ما اسمك ؟
- ط 2 : أزنيزا
- أ : أزنيزا ، من أين ؟
- ط 2 : معهد محمود أيضاً
- أ : معهد محمود أيضاً ... يعني من نفس المدرسة ، مدرسة واحدة يعني ، أولاً اريد أن اعرف من وصلتـا إلى هذه الكلية ؟ فضلينا أولاً !
- ط 1 : وصلت ... في مدرسة ... في كوليج إسلام ...

- أ : مني ؟
 ط 1 : ثانية ...
 أ : ثانية من ؟ ...
 ط 1 : مارج ... مي ...
 أ : من مارس ... مارج ، مي ... مايو ، ثانية من مايو هذه السنة . وأنت يا أزنيرا !
 ط 2 : أنا ... وصلت في ... في واحد من يوليو ..
 أ : واحد من يوليو ، يعني أنت ... أولا من فضلينا ... إيه ! يوليو ... ؟ عفوا ... اه ..
 طب هل أنتما تربان الفرق بيسن هذه الكلية وبين المدرسة القديمة ؟ ما الفرق ؟ من يقول أولا ؟ من تكأم أولا ؟
 ط 2 : الفرق بيتهما .. أنَّ هذه الكلية .. خيرا من المدرسة القديمة (له)
 أ : خير من المدرسة القديمة ، لماذا ؟
 ط 2 : لأن ... جارا فمبلاحران ... ؟
 أ : طريقة
 ط 2 : طريقة الدروس خير من
 أ : من هناك ، وأنت يا فضلينا ؟ ما رأيك ؟
 ط 1 : هذه الكلية ... معلم ... (تضحك)
 أ : معلمها ...
 ط 1 : معلمها كثير
 أ : أكثر من المعلمين في المدرسة ، معهد ...
 ط 1 : فغلان ...
 أ : الخير ، المعلمون في هذه الكلية ذوو الخبرة (2x) الكثيرة في الدراسة ، طيب هل أنت تشعر بالفرح لما تدخل ... أنتما (له) تشعر بالفرح لما تدخلان في هذه الكلية ؟
 ط 2 : نعم
 أ : لماذا ؟
 ط 2 : لأن ... في هذه الكلية كثير ... رامي ...
 أ : كثير ... ها ! زميل ... ؟
 ط 2 : كثير من ماليزيا
 أ : زميلات ، زملاء (له) ... سبب آخر ؟ هل هناك سبب آخر ؟
 ط 1 :
 أ : لماذا تشعر بالفرح ؟ فرح يعني ؟ أليس هذه الكلية من أشهر الكليات في
 ط 1 : ماليزيا ؟ أليس كذلك ؟
 ط 1 : ها ؟ بلى

- طلابات : بلى
 أ : أليس كذلك ؟
 طلابات : بلى
 أ : هناك شيء آخر تريدان أن تقولا ؟
 طلابات :
 أ : لا ؟ طيب شكرال ... فضلينا و ... ؟
 ط 2 : أزيزرا
 أ : السلام عليكم
 طلابات : وعليكم السلام .

المحوار 2

- أ : طيب مساء الخير والسلام عليكم
 طلابات : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته .
 أ : طيب كيف حالك ؟
 طلابات : الحمد لله بخير
 أ : بخير ، طيب وأمامي الآن ثلاثة طلابات (2x) .. جيلات من معهد ... هل كذلك ؟
 من معهد .. معهد إيه ؟ معهد ...
 طلابات : عمود
 أ : محمود ؟ لا ، ليس كذلك يعني ، طيب وأنت أول ما اسمك ؟
 ط 1 : اسمى بشرى بنت إسماعيل
 أ : بشرى بنت إسماعيل ، من ؟
 ط 1 : مدرسة ثانوية دينية وطنية بقدح
 أ : ها ها ! SMKA ، طيب مرکوز ؟
 ط 1 : yes ! (تضحك)
 أ : (تضحك) ... وأنت ؟
 ط 1 : نعم
 أ : اسمك مرة ثانية !
 ط 1 : بشرى
 أ : بشرى ، طيب وأنت ؟
 ط 2 : اسمي شافعى حاج عبد الله
 أ : شابي ... ؟
 ط 2 : شافعى حاج عبد الله

- أ : شافيني (2x) ، طيب ...
 ط 2 : مدرسة السابقة ، مدرسة مالك النعمة ايفوه ، فبراق .
 أ : ... إل ... من بيراق ... (تضحك) .. فبراق ... وأنت من فبراق ؟
 ط 2 : نعم
 أ : ليس من قدح ؟
 ط 2 : نعم
 أ : طيب أنت ؟
 ط 3 : استي حيء روهيزا بنت عزيز ، أنا من مدرسة الثانوية الدينية الوطنية قدح
 أ : يعني في نفس المدرسة مع بشري
 ط 3 : نعم
 أ : وأنتما في نفس الفصل ؟
 ط 1 او 3 : نعم
 أ : وهناك تجلسان بجانب .. جنبنا إلى جنب ؟
 ط 1 او 3 :
 أ : لماذا لم لم ... فيله ..?
 ط 1 : تختار
 أ : ... الله ! ... لماذا لم تختر زميلة أخرى ؟ لماذا ... ؟
 ط 1 :
 أ : لماذا بشري أو وان .. اف .. ؟
 ط 3 : حيء روهيزا
 أ : حيء روهيزا لماذا لم تختر ... مثلاً أزنيزا تجلس جنبك ؟ لماذا ؟
 ط 3 :
 أ : ها ؟ ممكن ؟ ممكن تكلّم ؟ ... شافيني ماذا تrepid أن تتكلّمي ؟
 ط 2 : ... ممم ...
 أ : أنت تشعررين بالفرح هنا ؟ في هذه الكلية ؟ متى جئت .. متى جئت إلى هنا ؟
 ط 2 : جئت إلى هنا لأن أنا أحب ...
 أ : متى أولاً
 ط 2 : جئت ... ثمانية من ...
 أ : مايو ...
 ط 2 : مايو
 أ : ثمانية من مايو، وأنت وروهيزا .. و بشري ؟ في نفس التاريخ ولا في التاريخ الآخر ؟
 ط 2 : نفس التاريخ
 أ : نفس التاريخ ، ثمانية من مايو أيضا ؟ .. م م ... أي شعبية .. يعني أي مادة تدرسون

- . Subject .. في ... الفصل؟ السادسة السفلی ها! أي مادة تدرسین فی الفصل؟ مادة يعني
- ط 2 : الشريعة ، أصول الدين ، اللغة العربية ...
 أ : تاريخ .. يعني تاريخ الإسلام؟ و ... ؟
 ط 2 : لا
 أ : يعني تاريخ إسلام فقط ؟
 ط 2 : لا تاريخ إسلام .
 أ : ليس تاريخ الإسلام ، طيب تاريخ إيه؟ .. ما؟ أي التاريخ يعني ؟
 ط 2 : تاريخ الأدب
 أ : تاريخ الأدب ، طيب ها !
 ط 2 : اللغة العربية .
 أ : يعني تاريخ الأدب من مواد اللغة العربية ، طيب من مواد اللغة العربية الأخرى؟ غير
 تاريخ الأدب ؟
 ط 2 : النصوص ، البلاغة ، مقال ...
 أ : القواعد ...
 ط 2 : نعم
 أ : طيب ، هل أنتم تتعلّمون ، أنتم تتعلّمون المادة المقال ؟
 طالبات : ... او ...
 أ : ... من هو الأستاذ أو الأستاذة الذي يدرس هذه المادة ؟
 طالبات : الأستاذ أزيدان
 أ : أزيدان ، ها ! .. إنه أستاذ جيد ، أليس كذلك ؟
 طالبات : نعم
 أ : طيب هل هو (يعني) يتكلّم اللغة العربية في الفصل ؟
 طالبات : نعم
 أ : يعني .. كل .. على طول .. على طول الحصة ؟
 طالبات : لا
 أ : لا ، يعني هو
 ط] : قليل من اللغة العربية
 أ : يعني هو يختلط بين اللغة الملايوية و ...
 طالبات : اللغة العربية
 أ : يختلط يا ! .. طيب .. هل أستاذ أزيدان يشجعكم ، الطلاب في الفصل .. يشجعكم
 ... للتكلّم باللغة العربية ، هل هو يشجع الطلاب والطالبات للتكلّم باللغة العربية في
 الفصل ... ؟
 ط] : ما معنی يشجع ؟

- أ : يشجع يعني يأمر ، هل أستاذ أزيدان يأمر كن لتكلّم باللغة العربية ؟
- ط 1 : نعم
- أ : كثيرا ولا قليلا ؟
- ط 1 : قليلا
- أ : قليلااااه؟ معلهش ! العرب يقول "قليلا قليلا صار جيلا" ، طب وعلى كل حال شكرنا لكن ، بشرى وشافي وروهيزا . إن شاء الله نلتقي في أي وقت إن شاء الله ياذن الله ، السلام عليكم .
- طلاب : وعليكم السلام .

الحوار 3

- أ : السلام عليكم
- طلاب : وعليكم السلام
- أ : مساء الخير
- طلاب : مساء النور
- أ : مساء النور ، طب ، جيد يعني طيب هيا تتكلّم باللغة العربية ! الآن ... أولا اريد أن اعرف أحباء كما ... ! و .. من أولا .. أنت اسمك ؟
- ط 1 : اسمي محمد حنيف بن إسماعيل
- أ : ارفع صوتك !
- ط 1 : محمد حنيف بن إسماعيل
- أ : طيب ، من ... ؟
- ط 1 : أنا من سلانيخور
- أ : من سلانيخور .. وأنت من هذه الكلية ؟
- ط 1 : نعم
- أ : منذ سنة ... ؟
- ط 1 : ...اه .. نعم
- أ : منذ أي سنة (يعني) ؟
- ط 1 : سنةاه ...
- أ : ألف ... ؟
- ط 1 : ألف تسعمائة واربعون ...
- أ : الف وتسعمائة 94 ؟
- ط 1 : تاهمون 94 .
- أ : أربع وتسعون (2x) ... طيب أنت اسمك ؟

- ط 2 : أنا أسمى عبد المالك بن لازم
أ : عبد المالك
ط 2 : ...اه... من قدح
أ : من قدح ، طيب يعني من معهد محمود ؟
ط 2 : لا ، من مدرسة دار السعادة
أ : دار السعادة ، أين تقع مدرسة دار السعادة ؟
ط 2 : قريب بـ.... مدن ... بالعاصمة
أ : اه .. قريب من العاصمة ، يعني ألور ستار ؟
ط 2 : نعم
أ : أنت تتكلّم جيداً اللغة العربية ، يمكن تتكلّم (يعني) كثيراً بعد هذا ..
ط 2 : إن شاء الله قليلاً فقط
أ : إن شاء الله .. طيب يا ؟
ط 2 : عبد المالك
أ : أنا أسأل عبد المالك أولاً ها ! .. أنت هل ترى الفرق بين هذه الكلبة وبين المدرسة القديمة ؟
ط 2 : اه ... نعم
أ : من أي ناحية ؟
ط 2 : من ...اه .. من ناحية بيته و ... (2x) أحلانى طلابه ، من ناحية دراستيه في هذا الكلبة ويختلف (2x) كثيراً من مدرستي القديمة .
أ : كثيراً ... اه ؟
ط 2 : نعم
أ : طيب ما الفرق بين البيئة هنا وهناك ؟
ط 2 : ...م م .. هنا يوجد البيئة الصالحة ولكن لم يوجد في مدرستي القديمة
أ : صحيح ؟
ط 2 : صحيح
أ : لماذا تقول كذلك ؟
ط 2 : ... لأن ... هو في مدرسة القديمة ... م م م ... يمكن (3x)...
أ : الطلاب ، كيف يكون الطلاب هناك ؟
ط 2 : ها ؟
أ : الطلاب يعني .. يتكون من الطلاب فقط أو مع الطالبات ؟
ط 2 : مع الطالبات
أ : مع الطالبات ، كيف كانت أسلاقهم .. مثلاً ؟
ط 2 : أسلاقهم في .. مدرستي القديمة ... م م .. يمكن .. اه .. السفلى من ...

- أ : أسفل ..
 ط 2 : أسفل من ... اف دي ..
 أ : أسفل قليلاً ولا كثيراً ، قليلاً (له) ! ... شكرنا . أنا أريد أن انتقل إلى حنيف ، كما عرفت أنك من هذه ... من طلاب هذه الكلية واريد أن أسألك لماذا أنت لم تذهب إلى الجامعة مثلاً ؟
 ط 1 : أنا لا أريد أن أذهب إلى الجامعة الأخرى لأناه ... في رأيي أن الكلية.. الكلية الإسلامية الآن في وقت العصر ..اه .. كل (غير واضح) في نفسي ...
 أ : ها ؟
 ط 2 : حيد .. صالح
 ط 1 : إاه ... صالح لنفسي ..اه .. و
 أ : صالح يعني يناسب ، مناسب ...
 ط 1 : وفي دراسته ، وفي دراستها يمكن أن أتعلم واعلم كثيراً من العلم ، علم الدنيا والآخرة .. واستطع أن ... أن ...اه ... أذهب إلى خارجية ...
 أ : جامعة خارجية ...
 ط 1 : إلى مصر
 أ : إلى مصر ، منوع من الصرف ، طيب ..اه .. يعني أنت تقصد لتأخذ امتحان الشهادة الخاصة (STK) الشهادة الخاصة للكلية ؛ طيباه .. من (يعني) أنتما تتعارفان ، أنت من الكلية وأنت من قدر .. من تعارفان مع بعض ..
 ط 1 : أنا اعرفه في يوم (2x) التعارف ..
 أ : يعني في أول يوم جاء عبد المالك ..
 ط 1 : جاء عبد المالك ، أنا أحلىس أمام ... في الفصل
 أ : يعني أنت تجلس أمام عبد المالك في الفصل ؟
 ط 1 : ...اه .. في ... أنا ..اه .. أن .. أنا .. ترليست ..
 أ : أنا اشتراك
 ط 1 : أنا اشتراك
 أ : في عملية ؟ ...
 ط 1 : نعم
 أ : عملية إيه ؟ ، أي عملية ؟
 ط 1 : فندقiran
 أ : التسجيل
 ط 1 : التسجيل
 أ : طيب هل هناك ، أنتما تrepid أن تسألاني شيئاً ؟
 ط 2 : ...اه... نعم

- أ : تعفضل
ط 2 : اله... ما اسمك ؟
أ : أنا اسمي .. أنا قلت اسمي في الأمس ... ما اسمي ؟
ط 2 : نسيت (2)
أ : اسمي أستاذة نورمه
ط 2 : أستاذة نورمه .. اله ..
أ : أستاذة نورمه محمد عارف
ط 2 : في أي جامعة يتعلم
أ : أنا تعلمت ، أنا تعلم الآن في جامعة ملايا .
ط 2 : في سطور ، على سطور ؟
أ : على سطور ؟ .. ما المراد بالسطور ؟
ط 2 : من كلية ؟
أ : كلية ؟ .. اله .. يعني شعبة ... اله ... شعبة ، كلية اللغة والـ.... العلوم ، اللغة
وعلوم اللغة يعني (هاس دان ليغكوبستيك) ، اللغة وعلوم اللغة كاللغة العربية .
ط 1 : كم سنة ؟
أ : كم سنة ؟ .. اله .. أنا بدأت الدراسة منذ السنة الماضية يعني في شهر يوليو .. وإن
شاء الله انتهي .. سوف انتهي الدراسة في آخر هذه السنة
ط 1 : وبعدها ؟
أ : وبعدها ، وبعد الدراسة ... اله ... أنا لم أعرف بعد .. لما أعرف بعد .. سواء سوف
ادخل في هذه المدرسة كالمدرسة أم يمكن يعني أكون المخاضر في الجامعة هل هناك
سؤال أخرى ؟
طلاب :
ط 2 : يمكن ما فيش
أ : ما فيش .. طيب على كل حال شكرنالكما وإن شاء الله سوف تلتقي في أي وقت
يعني لم نعرف مني
يعني ، طيب شكرنا لكما والسلام عليكم ورحمة الله .
طلاب : وعليكم السلام
أ : طيب شكرنا .

الحوار 4

- أ : السلام عليكم ورحمة الله
طلاب : وعليكم السلام

- أ : مساء الخير
- طلاب : مساء النور
- أ : مساء النور ، فندي اله .. أولا .. اله اشكركم كما شئتما إلى هذه القاعة
قاعة الكلية المباركة ... لعل الله يوفقنا لما نعمل ، أولا احب أن اعرف أسماء كما
أولا ، ومن أين جئتما يعني من أي قرية ومن أي مدرسة مثلنا، من أولا ؟ أنت ؟ طيب
تفضلي !
- ط 1 : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته
- أ : عليكم السلام
- ط 1 : عبد الحبيب بن عبد الرحمن
- أ : محب ... هم م م
- ط 1 : جئت من .. كوالا كنسر فراق ، ومدرسة السابقة هي مدرسة عز الدين شاه، ايفوه
عز الدين شاه .. هم .. هم .. هل يعني.. في مدرسة عز الدين .. هل هناك فصل
.. السنة السادسة ؟
- ط 1 : نعم
- أ : نعم ، لماذا أنت لم تلتحق دروسك هناك ؟
- ط 1 : لأنني ... احب أن ...
أ : أتعلم ..
- ط 1 : أتعلم في ... هذه الكلية
أ : أنت تعرف هذه الكلية من قبل ؟
- ط 1 : نعم
- أ : هم م م ... متمن ؟
- ط 1 : أصحابي
- أ : من أصحاب ، أصحاب ، طيب ... عبد ..؟... محب .. وأنت اسمك ؟
- ط 2 : أنا عبد الخيلم بن إسماعيل
- أ : حليم
- ط 2 : أنا من مدرسة المائدة الدينية ، كوالا ليفيس ، فاهنخ
- أ : مدرسة ؟
- ط 2 : المائدة الدينية
- أ : المائدة الدينية ، فرليس ...
فاهنخ
- ط 2 : اوه فاهنخ ، عفوا ... اله .. أنا لم .. لما اسمع اسم المدرسة من قبل ...
ط 2 : مدرسة صغيرة فقط
- أ : م م م .. مدرسة .. ولكن على كل حال ارجوكم بمحبكم إلى هذه الكلية بكلمة أهلا

وسهلا (له) ! .. طيب وأيمنت أنكما تربان الفرق بين المدرسة القديمة وبين هذه الكلية ، أليس كذلك ؟ طبعاً أو بلى .. بلى ... طيب من أولاً تريده .. يريد أن يمكي لي أو يقصّنلي الفرق بين المدرسة القديمة وبين هذه الكلية ؟ ... عبد المحب أولاً !

- ط 1 : الفرق بين المدرسة القديمة وبين هذه الكلية ... بيئة .. بيئة
أ : بيئة ، من ناحية البيئة
- ط 1 : لأن ... في هذه الكلية بيته صالحة
أ : صالحة ... والمدرسة القديمة ؟ لا ؟
- ط 1 : كورغ
أ : كورغ ، قليل
- ط 1 : قليل صالحة
أ : قليل صالحة
- ط 1 : قليل صالحة
أ : يقلّ يعني ، طيب وهل من ناحية أخرى ؟
- ط 1 : لا
- أ : مثلاً المعلمون هناك يعني هل كان المعلمون في المدرسة القديمة ... اه ... يعيشون من الجامعات أو من المكتب مثلاً ، من المعهد ، معهد المعلمين ...
- ط 1 : ... اه ... بعض .. في
أ : بعض من ..
- ط 1 : بعض من الجامعة ومن المعهد
أ : وبعضهم من معهد المعلمين ، العرب يقول معهد المعلمين .. باللغة الماليزية " مكتب " ، طيب وأنت يا عبد الخليل !
- ط 2 : .. اه .. الفرق بين مدرسة القادم وبين هذا الكلية ... كبيراً
أ : كبير ... ها !
- ط 2 : مثلاً في المدرسة ... القادمة ... يوجد المعلمون ، من ناحية المعلمين ... معلمون في المدرسة السابقة ليس كهذه الكلية ، لأنها وجدت في هذه الكلية مدرسيهم جميعهم ماهرون في ... في ... ميدانهم ...
- أ : الحمد لله
- ط 2 : أيضاً من ناحية طلابهم ، طلابهم بعض طلابهم يهتمّون اهتماماً كبيراً على يد ع الإسلام ، لأنهم ... يسعون في ... تقوم ... بيئة صالحة لكي تكون حياة (2x) ...
- أ : حياة صالحة
- ط 2 : حياة صالحة ، ممتازة سواء في الامتحان أو في أي ميدان .
- أ : طيب ، يعني لما خلصت من السنة السادسة العليا في السنة القادمة إلى أين تريدين أن تذهبنا ؟ إلى أي جامعة ؟ جامعة أو أي مكان يعني ..

- ط 2 : أريد أن أواصل الدراسة إلى جامعة الأزهر
 أ : الأزهر ، يعني أنت تأخذ الامتحان .. ؟
- ط 2 : نعم
 أ : يعني الفصل ... السنة السادسة السفلية كل الطلاب يأخذون ... الشهادة الخاصة ؟
- ط 2 : لا ، لا (x)
 أ : لا ، ليس كل .
- ط 2 : ليس كل
 أ : يعني من .. من الذي يريد فقط
 ط 2 : من الذي يريد
 أ : وأنت أيضاً تريده ؟
 ط 1 : وأنا أيضاً
 أ : تريد أن تذهب إلى ... ؟
 ط 1 : إلى مصر
 أ : إلى مصر ، جامعة الأزهر ؟
 ط 1 : نعم
- أ : إن شاء الله ، ربنا يعني .. ربنا يوافق إن شاء الله ، وهل تريد أن تسأل شيئاً ؟
 ط 1 : نعم ، من أي جامعة من قبل ؟
 أ : .. الله .. من أي جامعة ، يعني أنا أتعلم في أي جامعة ؟
 ط 1 : نعم
 أ : أنا أتعلم الآن في جامعة ملايا ؟
 ط 1 : جامعة ملايا ، الله ... وقبل جامعة ملايا ؟
 أ : قبل ؟ قبل جامعة ملايا أنا أتعلم في جامعة الأزهر
 ط 1 : الأزهر
 أ : في الشعبة .. اللغة العربية
 ط 1 : لغة عربية ... كم سنة ؟
 أ : كم سنة ؟ ، أنا كنت في مصر حوالي خمس سنوات
 ط 1 : خمس سنوات
 أ : لأنني أخذت الدبلوم هناك ولكن في وسط الطريق (أخذت الدبلوم) الحكومة تأمرنا للرجوع إلى ماليزيا ، فأنا رجعت إلى ماليزيا وأخذت الدبلوم في معهد المعلمين المسلمين في فنطي بارو ، ثم بعد تلك السنة أنا كنت مدرسة في هذه الكلية .
- ط 1 : كم سنة ؟
 أ : كم سنة ؟ ، حوالي عشر سنين .
 ط 1 : عشر سنين

- أ : طيب ؟
 طلاب : تأديب
 أ : طيب شكرنا جزيلاً وإلى اللقاء إن شاء الله .

الحوار 5

- أ : السلام عليكم
 طلاب : وعليكم السلام
 أ : مساء الخير
 طلاب :
 أ : مساء النور ، طيب أولاً أريد أن أعرف أسماء ، الاسماء ، طيب أنت ؟
 ط 1 : السلام عليكم ، اسمي مسترزا بن عبدالله
 أ : إيه ؟ من ؟
 ط 1 : اسمي مسترزا بن عبدالله
 أ : من أي المدرسة ؟
 ط 1 : من .. مدرسة السابقة هي مدرسة دار السعادة ألور ستار
 أ : دار السعادة ، كم (2x) كيلومتراً من العاصمة ؟ دار السعادة بعيد أو قريب من
 العاصمة .. ألور ستار
 ط 1 : بعيد (2x) .. يعني (2x) بالمدرسة بعيد ... مدرسة باللور ستار ... قريب
 أ : يعني المدرسة قرية من العاصمة ؟
 ط 1 : ... من عاصمة
 أ : وأنت ؟
 ط 2 : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ، اسمي وان أفضانيزام بن وان عمر
 أ : وان أفضانيزام ...
 ط 2 : وان أفضانيزام بن وان عمر
 أ : جميل ، اسم جميل
 ط 2 : أنا من ... المدرسة السابقة هي المدرسة الدينية ثانية فاسير فوته ، كلستان
 أ : اوه ... من كلستان ... مدرسة ؟
 ط 2 : ثانية
 أ : ثانية ، فاسير فوته ، وأنت يعني فريتك في كلستان ؟
 ط 2 : فريتي ؟
 أ : نعم

- ط 2 : فربين كمفوغ بسر
أ : كمفوغ ، أين تقع ؟
ط 2 : تقع في دائرة سمارك (2)
أ : سمارك ، كلستان أيضا ؟
ط 2 : نعم
أ : قريب أو بعيد من المدرسة ؟
ط 2 : مدرستي القادم عشرون (2×) كيلومترا
أ : عشرون كيلومترا ، (2×) يعني أنت تسكن في بيت الطلبة أو في البيت ؟
ط 2 : اسكن في (2×) ... بيت الطلبة .
أ : وأنت ؟
ط 1 : بيت الطلبة
أ : بيت الطلبة
ط 2 : ليس في بيت الطلبة ولكن في بيت الأجرة
أ : بيت الأجرة يعني هل هناك بيت الطلبة في تلك المدرسة ؟
ط 2 : لا لا
أ : لماذا ؟
ط 2 : ... الآن ... الحكومة (2×) .. استعداد لـ ...
أ : الحكومة تستعد لبناء ... بيت الطلبة ، وأنت أيضا ؟
ط 1 :
أ : لا ؟ تسكن في البيت ؟ في بيت الطلبة كن ! أليس كذلك ؟ طيب .. كما قلت آننا
آن البيت يعني ... بعيد ولا قريب من المدرسة ؟ بعيد ... ؟
ط 1 : نعم
أ : بعيد ، كم ميلا ، حوالي كم ميلا أو كيلومترا ؟
ط 1 : عشرون
أ : عشرون جوكا ؟ عشرون كيلومترا ولا ميلا ؟
ط 1 : كيلومترا
أ : عشرون ، 20... إه ؟ عشرون كيلومترا من بيت إلى ... ؟
ط 1 : المدرسة
أ : .. المدرسة إه ؟ هل أنتما تحيان اللغة العربية ؟
طلاب : نعم
أ : جدا جدا ولا قليلا ، كثيرا ولا قليلا ؟
طلاب : جيد
أ : جدا ، كثيرا

- طلاب : كثيراً
 أ : هل أنتما أيضاً تريدان أن تذهبان إلى مصر؟ ... لا؟
 ط 1 : ... الله ... يمكن(2x) إلى جامعة مالطا.
 أ : داخلي البلاد
 ط 1 : ... الله ... داخلي البلاد
 أ : ... جامعة داخلية، لماذا أنتما لم (2x) يعني لم تريدا أن تذهبان إلى خارج البلاد؟ لماذا؟
 ط 1 : لأن ... قريب
 أ : قريب من الأسرة؟
 ط 1 : ... الله ...
 أ : وأنت؟
 ط 2 :
 أ : الفلوس كثير ، يحتاج إلى فلوس كثير ، أليس كذلك؟
 ط 2 : النقود ... لأن (2x) إلى مصر أقل النقود
 أ : يعني يحتاج إلى نقود كثير ... إذا (يعني) مثلاً لو كنتما .. تجذدان المنهج ... من أي جهة ، من أي فرقة ... أو من أي جنة ... هل أنتما تريدان أن تدرساً في خارج البلاد؟
 طلاب : إن شاء الله
 أ : إن شاء الله ، ولكن أنتما لا بد أن تأخذان ، لا بد أن تأخذنا الامتحان الشهادة الخاصة التوجيهية
 طلاب : نعم
 أ : ... إن شاء الله ، وأيّنت أنكما سوف تجتهدان في (2x) .. في مواجهة الامتحان ، إن شاء الله
 طلاب : إن شاء الله
 أ : هل هناك سؤال من جهتكم ، من جهتكم؟
 ط 1 : بعد ذلك ...
 أ : بعد ظهار(2x) الدراسة ، بعد تمام دراستي (يعني) إن شاء الله لو كان هناك ، لو كان في هذه الكلية (يعني) مكان فاضي
 ط 1 : في الجامعة؟
 أ : ها؟
 ط 1 : في الجامعة؟
 أ : في الجامعة ، يمكن يعني .. لو كان هنا مكان فاضي إن شاء الله سوف أواصل لأكون المدرسة هنا .. لأنني أحب هذه الكلية ... حباً جماً .. لأن هذه الكلية أيضاً مدرسني منذ ... الفصل ، السنة الرابعة .

- ط 1 : الرابعة
- أ : أنا تعلّم هنا ... قبل (2x) قبل ما ذهبت إلى مصر أنا كنت طالبة هنا في هذه الكلية ، منذ السنة الرابعة حتى السنة السادسة السفلى مثلكما ، ثم ذهبت إلى جامعة الأزهر وأخذت اللغة العربية هناك ، وكانت مدرسة اللغة العربية هنا ..
- ط 2 : هناك ... كم سنة ؟
- أ : في مصر ؟
- ط 2 : في مصر
- أ : سكنت هناك حوالي خمس سنوات
- ط 2 : حوالي ...
- أ : يعني من السنة الأولى حتى السنة الرابعة ثم أخذت الدبلوم ... ثم رجعت إلى (2x) ماليزيا لمواصلة الدبلوم إلى .. في (2x) ماليزيا
- ط 2 : ماليزيا
- أ : تحت أمر (يعني) الحكومة ، وأنا ...
- ط 1 : بعد ... وصلت هنا ...
- أ : هنا (يعني) في مصر ؟
- ط 2 : هل ... (غير واضح) .. هنا ؟
- أ : مرة ثانية ممكن !
- ط 2 : هل أستاذة ... تأخذني ... منحة ؟
- أ : ها ها !
- ط 1 : بعد هنا ، هناك ...
- أ : يعني ... يعني الحكومة تعطي المنحة بعد خلصت الدراسة هنا ، يعني السنة السادسة السفلى .
- ط 1 : سفلى ...
- أ : ! ثم الحكومة ... أعطت المنحة وذهبت إلى جامعة الأزهر .. طيب هذا فقط ؟
- ط 1 : نعم
- أ : طيب شكرًا لكما وإلى اللقاء إن شاء الله ...
- ط 1 : ما اسم ... اسمك ؟
- أ : اسمي ؟ أنا قلت اسمي (2x) .. يعني في الأمس ... نسيت ؟
- ط 1 : نسيت
- أ : أنا اسمي أستاذة نورما
- ط 1 : نورما ، من .. ؟

- أ : أنا من سلانثور
 ط 1 : سلانثور يعني دائرة كلنج ؟
 أ : دائرة ؟ لا ، ليس كلنج ، يعني أنا ... فربن في كوالا كوبو بارو ، ... قبل تنجوح
 ماليم .. اه عرفنا ؟
 طلاب : لا لا
 أ : طب هذا فقط ، شكرال كما وإلى اللقاء إن شاء الله
 طلاب : إن شاء الله
 أ : السلام عليكم
 طلاب : وعليكم السلام .

الحوار 6

- أ : السلام عليكم ورحمة الله
 طلاب : وعليكم السلام
 أ : مساء الخير
 طلاب :
 أ : ماذا تجيب ؟
 طلاب :
 أ : مساء النور !
 طلاب : مساء النور
 أ : اه ! نسيت ولا إيه ؟
 طلاب : نعم
 أ : اه .. مساء النور ، لما تقول صباح الخير .. ؟ تجيب ؟
 أ / طلاب : صباح النور
 أ : طيب كيف حالكم ؟
 طلاب : الحمد لله .. بخير
 أ : بخير ، طيب ... اه .. أولاً اشكركم أه .. (2x) عيذكم إلى هذه القاعة ، شكرنا
 جزيلاً لحضوركم إلى هذه الكلية ... وأتيتكم لأنكم ليست ... لستم من هذه الكلية
 ... اه ؟ يعني لستم من طلاب هذه الكلية ، أليس كذلك ؟ بلى ! بلى ... اه !
 طلاب : بلى
 أ : اه ! .. (تضحك) طيب أولاً أريد أن أعرف اسماءكم . أنا أفضل أنت أولاً !
 ط 1 : اسمك أولاً !
 ط 1 : أنا حفيظ بن زهيد

- أ : حفيظن ، من أين ؟
 ط 1 : ...اه ... من كلتان
 أ : كلتان أي مدرسة ؟
 ط 1 : مدرسة القديمة ؟
 أ : ها ها !
 ط 1 : مدرسة القديمة هي المدرسة الثانوية الدينية بنحول كوليم
 أ : بنحول كوليم ..
 ط 1 : رتاو فتح
 أ : المدرسة جديدة ؟
 ط 1 : ...اه .. لا
 أ : لا ، يعني متى (2x) نشأت تلك المدرسة ؟
 ط 1 :اه ...
 أ : بنحول كوليم ، أنا لم أسمع اسم المدرسة من قبل
 ط 1 :
 أ : من نشأت يعني ؟ أنت أيضا في .. في المدرسة ؟
 ط 1 : نشأت ، لا ادري (لـ) !
 أ : يعني قدیس ، مدرسة قدیس .. قدیمة (يعني) ؟
 ط 1 : قدیس
 أ : المدرسة ... يعني .. قریب .. يعني .. تشبه "فوندو" يعني ؟
 ط 1 : لا
 أ : لا ، لم تتشبه ؟
 ط 1 : ... (يضحك) .. تشبه مدرسة ...اه ... كراجأن نكري اف ؟ تحت ...
 أ : تحت الحكومة ، حكومة محلية يعني
 ط 1 : حكومة محلية ، نعم
 أ : حكومة محلية ... أتساء لازم أن تتكلّما اللغة العربية كثيرا...اه! بعد التكلّم كثيرا إن شاء الله نحن تكون فصيحا في اللغة العربية ... إن شاء الله ، طيب وأنت(2x) أسلت ؟
 ط 2 : أنا اسمي محمد ازرعى بن رجب
 أ : ازرعى ، جميل
 ط 2 : أنا من ، سواء من ولاية كلتان
 أ : ها ها !
 ط 2 : ...اه .. من ... المدرسة بعقوبة
 أ : م م .. أيضا حديث عندي (يعني) ، اسم حديد ، يعقوب .. أين تقع المدرسة ؟
 ط 2 : تقع في ولاية باجوق

- أ : باحوق ، وأنت تسكن في بيت الطلبة يعني ؟
 ط 2 : لا أنا ... في البيت
 أ : في البيت ، قريب من البيت ؟ المدرسة ... (يعني) .. بيتك يقع في باحوق أيضا ؟
 ط 2 : لا .. اه .. في ولاية باحوق له !
 أ : في نفس الولاية
 ط 2 : سبع كيلومترا
 أ : هم .. ، وكيف تذهب إلى المدرسة ؟ كيف .. بـ ... ؟
 ط 2 : أنا اذهب إلى بالدراجة البحارية
 أ : هم م دراجة بخارية ، أنت تركب دراجة بخارية ؟ ما شاء الله (تضحك)
 ط 2 : لا
 أ : يعني يمكن اسرتك (يعني) غنية .. أنت تركب الدراجة البحارية إلى المدرسة مع ...
 أ : أنت وحدك ؟
 ط 2 : مع ...
 أ : مع الزميل ؟
 ط 2 : ... اه ! ...
 أ : أو مع الأخ ؟
 ط 2 : مع الزميل
 أ : طيب ، وأنت تسكن في ..؟ بيت الطلبة أو في البيت ؟ .. يعني أنت لما كنت في المدرسة القديمة سكنت في بيت الطلبة أو في البيت ؟
 ط 1 : في البيت
 أ : في البيت أيضا ، طيب كيف تذهب إلى المدرسة ؟
 ط 1 : اذهب إلى المدرسة بـ ... د ...
 أ : دراجة ... ؟
 ط 1 : موتور اف دي ؟
 أ/ط 1 : دراجة بخارية ااه !
 أ : الموتسكل
 ط 1 : الموتسكل
 أ : يمكن أن تقول باللغة العربية موتسكل
 ط 1 : موتسكل .. اه .. موتسكل
 أ : موتسكل ، موتسكيل ، يمكن أن تقول .. أن نستعمل الاصطلاح الجديد ..
 موتسكيل أو الدراجة البحارية
 ط 1 : بخارية
 أ : دراجة أيضا ، لكن له .. الـ (3) المركـ معنـ engin

- طلاب : اوووو ...
 أ : .. الله ! .. ولذلك نقول دراجة بخارية ، طيب ... أهلا وسهلا إلى هذه الكلية ،
 و ... أينت أنكما ... ثبات هذه الكلية ... ها؟ هل أنتما ثبات هذه الكلية ؟
- طلاب : نعم
 أ : نعم ، لماذا ؟ أنت أولى ... حفيظن !
- ط 1 : في (3x) هذه الكلية أنا بايق كاون داري لوار نكري
 أ : ... الله ... اجد أو وجدت ..
- ط 1 : وجدت (2x) ... كثير زميل من غير ...
 أ : زملاء كثيرون
 ط 1 : زملاء كثير من بلاد أخرى .. كلشان
 أ : كلشان فقط ولا في بلاد أخرى مثل فرنس وفاخ ..
 ط 1 : ... الله ...
 أ : طيب أنت ؟
- ط 2 : أنت ، أنا
 أ : لماذا (2x) تحب ... ؟
- ط 2 : احب واصل دراسي في هذه الكلية لأن فيها...كل طلاب وطلاب هي ... حالاتهم
 فيها يسمى بيته صالحة .
 أ : ... كلكم تقولون هناك بيتهها صالحة
- ط 2 : ... الله .. بـ ... فركاولن
 أ : المعاملة
 ط 2 : المعاملة بين الطلاب والطالبة
- أ : المعاملة بين الطلاب والطالبات يعني معاملة صالحة (يعني) إن شاء الله (يعني) إلى آخر
 الرمان يكون كذلك إن شاء الله
- طلاب : إن شاء الله
 أ : ولكن ... هل تريان المساويء .. في هذه الكلية .. مساويء ، ليس .. أينت أن
 ليست كلها الخاسن في هذه الكلية ولكن يمكن يكون هناك مساويء ، يمكن
 قليلا أو كثيرا أنا لم اعرف ... هل أنتما (يعني) في رأيكما .. هل هنا في هذه الكلية
 المساويء ؟
- طلاب : مساويء
 أ : يوجد أو لم يوجد ؟
 ط 1 : يوجد ولكن من بعضه قليل
 أ : من بعض ؟ من بعض مساويء .. التي ترى ... ؟
 ط 1 : بعض الطلاب منها.... الدخان ، يشرب الدخان

- ط 2 : ليس في هذه مساحة الكلية ولكن في كلغ (2x) .. مثل في كلغ
 أ : ... في خارج المدرسة (2x) .. أنت ترى بعينيك؟ أنت ترى بعينيك؟... ترى بعينيك
 يعني ... أنت تصمم يعني أنه .. أن الطالب الذي يشرب هو الطالب هذه الكلية ؟
 طلاب : نعم
 أ : تصمم ، تأكيد يعني أنت تأكيد ، أنت مؤكد (2x) ... ؟
 ط 1 : ولكن قليل جدا
 أ : قليل جدا .. هل هو يعني يليس ... ملابس رسمية للكلية لما يشرب ؟
 ط 1 : لا، لا
 أ : لا ولكن أنت تعرف أنه طالب الكلية ، عليك أن تصصحه !
 ط 1 : نعم
 أ : يعني هو من أي فصل؟ من أي سنة؟
 ط 1 : لم يثبت
 أ : لا تدري ، وأنت ؟
 ط 2 : لا اشاهد الآن
 أ : لم تشاهد ، لما ترى المساويء ...
 ط 2 : لما ترى المساويء
 أ : في هذه الكلية ، ولكن في الحقيقة... أيضاً (2x) كتنا سواه في هذه الكلية أو في خارج
 الكلية طبعاً أو لا بد هناك مساويء ... طيب على كل حال شكرنا لكم ، و .. هل
 هناك سؤال من جهتكم ... تزيد أن تسأل ... ؟ لا ... ؟
 طلاب : لا
 أ : لا، طيب شكراء، إن شاء الله نلتقي في المرة الأخرى إن شاء الله . طيب السلام عليكم .
 طلاب : وعليكم السلام ورحمة الله .

الحوار 7

- أ : السلام عليكم ورحمة الله
 طلاب : وعليكم السلام
 أ : صباح الخير
 طلاب : صباح النور
 أ : صباح النور ، كيف حالكم ؟
 طلاب : الحمد لله
 أ : الحمد لله بخير ، خلصتم من الأكل ؟
 طلاب : نعم

- أ : مَاذَا أَكْلَتُمْ ؟
 طلاب : أَكَلْتُ الْأَرْزَ
 أ : الْأَرْزَ ، أَبِنْ (2x) تَأْكِلُونْ ؟ يَعْنِي أَبِنْ أَكْلَتُمْ ؟
 طلاب : فِي الْمَطْعَمِ
 أ : فِي الْمَطْعَمِ ، طَيْبٌ أُولَا ارِيدُ أَنْ أَعْرِفَ إِسْمَاءَ ، الْإِسْمَاءُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ ، وَ ... أَبَدًا
 من .. أَنْتَ ، اسْمُكَ بِالْكَامِلِ !
 ط 1 : أَنَا نُورُهشَامُ بْنُ مُخْتَارٍ
 أ : بْنُ مُخْتَارٍ ، وَأَنْتَ مِنَ الْكُلْيَةِ ؟
 ط 1 : نَعَمْ
 أ : نَعَمْ ، يَعْنِي مِنْذَ مَا أَنْتَ تَعْلَمْتَ ...
 ط 1 : ... إِه .. مِنْذَ السَّنَةِ الرَّابِعَةِ
 أ : مِنْذَ السَّنَةِ الرَّابِعَةِ ، يَعْنِي فِي السَّنَةِ كَمْ ؟ أَلْفُ
 ط 1 : فِي السَّنَةِ أَلْفٍ ...
 أ : وَتَسْعِمَةً ؟
 ط 1 : وَتَسْعِمَةً أَرْبَعَ وَتَسْعِةً (2x) ، وَمِائَانُونَ
 أ : مِائَانُونَ ... إِيه ! 94 .. وَتَسْعِونَ ، أَرْبَعَةٌ وَتَسْعِونَ
 ط 1 : أَرْبَعَةٌ وَتَسْعِونَ
 أ : نُورُهشَامُ ، طَيْبٌ أَنَا اتَّقْلِيلُ إِلَى الطَّالِبِ الثَّانِي ، اسْمُكَ ؟
 ط 2 : أَنَا اسْمِي أَحْمَدُ شَرْفِي بْنُ حَاجِ إِدْرِيسٍ
 أ : أَحْمَدُ ؟
 ط 2 : شَرْفِي
 أ : شَرْفِي ، هَا هَا ! ، مَا مَعْنِي شَرْفٍ ؟
 ط 2 : الشَّرْفُ مَعْنَاهُ الْكَرْمُ
 أ : هَا ! .. جَيْدٌ أَنْتَ أَيْضًا مِنَ الْكُلْيَةِ ؟
 ط 2 : نَعَمْ
 أ : يَعْنِي فِي أَيِّ فَصْلٍ أَنْتَ تَعْلَمْ فِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ ؟
 ط 2 : ... دَرَسْتَ فِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ التَّامَّةِ
 أ : الْأَدَابِيَّةِ التَّامَّةِ ؟
 ط 2 : الْأَدَابِيَّةِ
 أ : الْأَدَابِيَّةِ ، وَأَنْتَ ؟
 ط 3 : اسْمِي أَمْبَرُ فَارِزُ بْنُ سَلِيمٍ ، أَنَا طَالِبٌ فِي هَذِهِ الْكُلْيَةِ مِنْذَ السَّنَةِ الرَّابِعَةِ
 أ : هُمْ هُمْ ! ، وَأَنْتَ مِنْ أَيِّ بَلَادٍ ؟
 ط 3 : أَنَا مِنْ فَرْلِيُّسِ

- أ : من فرليس ، وأنت يا ... ؟
- ط 2 : سلانبور
- أ : سلانبور ، وأنت يا هشام ا
- ط 1 : أنا من بيراق
- أ : من فرافق ، من بيراق ولا فرافق ؟ (تضحك)
- ط 1 :
- أ : كلاها يمكن
- ط 1 : كلاها يمكن
- أ : الآن نقول فرافق ... وقبل هذا يمكن ... يعني يمكن عند الغرب ليس فيه حرفة "ف" ، فنقول بيراق انه طيب السؤال الآتي من قبلي هو هل كلكم تختارون للالتحاق الدروس إلى جامعة الأزهر ؟
- ط 1 : نعم
- أ : كل ، كلكم ؟
- ط 1 : نعم
- أ : إن شاء الله ، طيب لماذا (2x) أنت تختارون للذهاب إلى مصر ؟ من يريد أن يجيب أولا ؟.
- ط 1 : لا ... ذلك(2x) ... الجامع
- أ : الجامعة
- ط 1 : ... هو .. جامعة أكبر ، أقدم ...
- أ : أقدم الجامعات
- ط 1 : أقدم الجامعات
- أ : في العالم
- ط 1 : في العالم
- أ : الجامعات الإسلامية ولا أي جامعات ؟ جامعات إسلامية ؟
- ط 1 : الجامعات الإسلامية
- أ : طيب ، هذا السبب من هشام ، وأنت يا شرقى ؟
- ط 2 : اختيار أن التحق ، أن التحق دراسي ، الدراسة في جامعة الأزهر ... لأن .. الأزهر قد وجدوا كثيرا من العلماء والفقهاء والحدثين .
- أ : العلماء ، يعني الجامعة تنتج معظم العلماء المترافقين في العالم . طيب وأنت ؟
- ط 3 : ... انه .. اختار الجامعة الأزهر لأن(2x) لأنها الجامعة المشهورة
- أ : المشهورة ، أشهر الجامعات
- ط 3 : أشهر الجامعات ، وعند ذلك ... هذه الجامعة ظهرت العلماء ...
- أ : الخيراء

- ط 3 : الخبراء ، مثل .. الأستاذ هارون دين ...
 أ : هم .. وأنت تريد أن تكون الأستاذ ؟
 ط 3 : إن شاء الله
 أ : الأستاذ باللغة الملايوية تقول بروفيسور ، بالنسبة للمصريين الأستاذ (يعني) مكانه سوي مكانة بروفيسور في ماليزيا ، الأستاذ .. ها ! أنت ت يريد أن تكون أستاذ ؟
 ط 3 : نعم
 أ : بروفيسور(2x) أمير فارز إن شاء الله
 ط 3 : إن شاء الله
 أ : أنت ت يريد أن تكون ... ؟ أستاذ أيضا ؟ ولا معلم فقط ؟
 ط 1 : درجة عالية
 أ : أعلى الدرجات ، يعني ... على .. درجات PHD ، أعلى الدرجات يعني دراسة عليا ، وأنت أيضا ؟
 ط 2 : نعم أنا مثلكما .
 أ : طيب على كل حال...شكرا لكم وأنا لم امك أن أطول الكلام لأن الوقت محدود لأن نتكلّم طويلا ، وعلى كل حال شكرنا وإن شاء الله سوف نلتقي في المرة الآتية ، السلام عليكم .
 طلاب : وعليكم السلام .

الحوار 8

- أ : السلام عليكم ورحمة الله
 طالبات : وعليكم السلام
 أ : وصباح الخير ، صباح ولا ... هذا الوقت صباح ولا مغار ؟ لس ما وصلنا إلى وسط النهار (يعني) ، طيب كيف حالكن ؟
 طالبات : نحن بخير (غير واضح)
 أ : حصلتنا من الأكل ؟
 طالبات : خلاص
 أ : حصلتنا من الأكل ! أنتن ماذا تأكلن ، ماذا تأكلن أنتن ؟ أنت ماذا تأكلين .. ؟
 ط 1 : أنا لم أكل
 أ : لم تأكل ؟ لماذا ؟
 ط 1 : أنا ذهبت إلى دوره المياء
 أ : إلى دوره المياء ، لماذا ؟ ... مريض ... ألم في البطن ؟ مغاص .. يعني مغاص .. ألم في البطن تقول مغاص ...

- وأنت (2x) أكلت ؟ ط 2
 أ : أكلت الحلوي
 ط 3 : أه ؟ الحلوي ، وأنت أكلت الأرز ؟
 أ : لا
 ط 3 : حلوي فقط ، لماذا لم تأكلني الأرز ؟
 ط 3 : لأن ما عندي (2x) نقود
 أ : ما عندي نقود (تضحك)... معلهش في الحقيقة عندك نقود ولكنك لم تريدي أن ..
 إيه ؟ أن تصرّفي النقود ... يعني للادخار ... طيب أولاً أريد أن .. أود أن أعرف اسماء
 لكل واحد منكم ، أنت ؟
 ط 1 : اسمي حسني بنت حسين
 أ : أنت من أي مدرسة ؟
 ط 1 : ... أه ... من ...
 أ : من كلية ؟
 ط 1 : ... من كلية ؟
 أ : أين تعلمت ؟ أي فصل تعلمت في السنة الماضية ؟
 ط 1 : الفصل ، السنة الخامسة عشرة
 أ : العاشرة ، وأنت ؟
 ط 2 : أم كلثوم بنت مصطفى
 أ : أم كلثوم ، من أين ؟
 ط 2 : من قدح
 أ : من قدح ، اسم المدرسة القديمة ؟
 ط 2 : اسم مدرسي ، مدرسة روضة العلوم ، لغكر ، ألوور ستار ، قدح
 أ : روضة العلوم لغكر (نا)؟ طيب أنت ؟
 ط 3 : اسمي رادين سري نباهة بنت حاج أحمد زبيدي
 أ : ارفعي صوتك قليلاً !
 ط 3 : أنا طالبة الكلية
 أ : منذ متى ؟ منذ سنة كم ؟
 ط 3 : منذ السنة الرابعة
 أ : يعني سنة ألف وتسعمائة ؟
 ط 3 : أربع وتسعين
 أ : أربع وتسعون ولا أربع وثمانون ؟
 ط 3 : أربع و
 أ : تسعون (له) ! يعني أبقيت أنكمابا يعني حسني ورادين .. أبقيت أنكمابا ثبات الكلية جداً،

- أليس كذلك؟ وأنت لماذا أنت تخفين الكلية جداً؟
- ط 3 أنا احب الكلية جيدا لأن (2x) في الكلية أتعلم كثيرا من الحياة الإسلامية العملية و(2x) المدرسون فيها يهتم برعاية طلابه و ... البيئة التي .. تكون ...
 (غير واضح)
- أ ط 1 طيب أنت يا حسني ! أنت تخفين الكلية؟ لماذا؟
- أ ط 1 احب الكلية لأن .. لأنها اعطيت الخبرة و ...
 أ ط 1 خبرة الحياة
- ط 1 خبرة الحياة و ... (3x) تودي نفسى إلى الخبر ..
- أ ط 1 إلى الخبر في الدنيا والآخرة إن شاء الله يعني في ...
 ط 1 الدورين
- أ ط 1 في الدورين ولا في الدارين؟
- ط 1 الدارين
- أ أنت ! ما الفرق بين المدرسة القديمة وبين هذه الكلية؟ هل ترين، أنت ترين الفرق؟
- ط 2 الفرق بينهما أن المدرسة من أول مدرسة كثيرة
- أ كثيرة ؟ ماذا كثير ؟
- ط 2 م م م ... مجال
- أ مدرسة قديمة كثيرة اوه ؟
- ط 2 مجال علومها ...
- أ مجال ، مواد الدراسة كثيرة ... مثل ؟
- ط 2 اوه
- أ مواد دينية مثلا ، مثل مواد دينية
- ط 2 تاريخ أدب
- أ تاريخ الأدب، هنا وجود، في الكلية أيضا وجود تاريخ الأدب . مثلا من ناحية البيئة، هل هناك فرق بين المدرستين ؟ ما الفرق ؟
- ط 2 إنني لم تسكن في
- أ في بيت الطلبة
- ط 2 في بيت الطلبات ، وهنا اسكن في بيت الطلبة
- أ وثانيا ؟ الفرق الثاني
- ط 2 الفرق الثاني ، أن معالمها (2x) ... كثيرة
- أ أكثر من هنا ؟ كم عدد المعلمين ؟
- ط 2 حوالي اربعون
- أ وهنا ؟ وهنا ثمانين ، اوه ... عرفت ؟ ثمانين . عدد المعلمين هنا حوالي ثمانين يعني هنا أكثر من .. من هناك . طيب على كل حال شكرنا لكن ، وإن شاء الله ، إلى اللقاء

إن شاء الله ، السلام عليكم .

طلاب : وعليكم السلام .

الحوار 9

- أ : السلام عليكم ورحمة الله
- طلاب : وعليكم السلام ورحمة الله
- أ : كيف حالكم ؟
- طلاب : حمر والحمد لله
- أ : حمر والحمد لله ، أنتن ... ااه .. أنتن فولا ، أنتم الآن في السنة السادسة ... ؟
- طلاب : السفل
- أ : السفل ، وهذا يعني أنكم تعلّمتم اللغة العربية كم سنة ؟
- طلاب : ستة سنوات
- أ : ستة سنوات .. يعني هنذ ؟
- طلاب : السنة الأولى
- أ : منذ السنة الأولى في المدرسة الثانوية . في المدرسة الابتدائية تعلّمتم اللغة العربية ؟
- ط 1 : ما درست شيئا .
- أ : ما درست شيئا ، ولكنك تستطيع أو تقدر أن تتكلّم اللغة العربية ، وفي هذا اليوم أريدكم أن تتحدىوا في اللغة العربية ... ااه ... ؟ لم في اللغة الملايوية ، وليس في اللغة الملايوية ، أريد أن أعرف أسماء كل واحد منكم ، أنت أولا ... أزمن .. أزمن بن ؟
- ط 1 : أسمى أزمن بن أحمد
- أ : عزمن ولا أزمن
- ط 1 : عزمن
- أ : عزمن ، ما معنى عزمن باللغة الملايوية ؟
- ط 1 : جيتا² ، كعزمن .
- أ : كالو أزمن
- ط 1 : ... لا عارف
- أ : لا عارف ، أنت لازم أن ترجع إلى قاموس بعد هذا . من أين أنت ؟ من أي بلاد ؟
- ط 1 : أنا من سلاغور ، كلغ سلاغور
- أ : كلغ ، أي ولاية في كلغ ؟
- ط 1 : جالن يادي
- أ : جالن يادي ، قريب من المدرسة ، كم كيلومترا من المدرسة ؟
- ط 1 : ااه ..

- أ : حوالي ، تقريبا ، عشر ... عشر كيلومترا من
 ط 1 : المدرسة
 أ : المدرسة ، من الكلية ، وأنت كيف(2x) تذهب أو ترجع إلى البيت من المدرسة ؟
 ط 1 : بالأتوبوس
 أ : بركوب الأتوبوس ، أو سيارة الأجرة ، لا ؟
 ط 1 : أحيانا .
 أ : أحيانا ؟ لماذا لم (2x) تركب سيارة الأجرة كثيرا
 ط 1 : لأنهاسيوان مهل .
 أ : ماذا تقول سيوان مهل باللغة العربية ؟ أجره غالى
 ط 1 : أجره غالى
 أ : ها ... أجره غالى ، وأنت ما اسكت ؟
 ط 2 : اسمى أحمد عرفان بن ... (غير واضح)
 أ : عرفان بن ... ؟
 ط 2 : اقبال هشام
 أ : اقبال هشام ؟
 ط 2 : اكمال
 أ : اكمال هشام ، من أين ؟
 ط 2 : من سلانجور ، سلانغور
 أ : سلانجور أيضا ، سلانجور ولا سلانغور
 ط 2 : في الحقيقة سلانغور ولكن في اللغة العربية سلانجور
 أ : كلاما ممكن ... قبل ما جئت إلى هذه الكلية .. في أي مدرسة تعلمت ؟
 ط 2 : معهد الـ .. كوالا لمبور الإسلامي
 أ : ..اه .. SMAKL ، معهد كوالا لمبور الإسلامي ، طيب وأنت يا (2x) هاشم
 اسكت بالكامل !
 ط 3 : اسمي هاشم فكري بن حاج أحمد شوقي
 أ : أنت من ؟
 ط 3 : أنا من شاه عالم ، سلانغور
 أ : سلانغور أيضا ، شاه عالم ، في أي سيكشن ، في أي ... في أي جهة من شاه عالم ؟
 ط 3 : ...اه ... في جهة ... س ... ستة عشر
 أ : ستة عشر .. يعني المنطقة التي كثُر فيها المصانع ؟
 ط 3 : ...اه ... نعم
 أ : ...في جهة ستة عشر . عرفت أنك لك أخ كبر ، ما اسمه ؟ هو تعلم في هذه الكلية
 ط 3 : هو ... اسمها .. اسمه هاشم وحدى

- أ : طيب ، أين هو الآن
 ط 3 : الآن هو في الجامعة ...
 أ : الجامعة ... ملايا ؟
 ط 3 : اجتماعية
 أ : ها ؟
 ط 3 : UKM
 أ : الجامعة؟ كبعسان باللغة الملايوية، الوطنية. طيب عليكم أن تتكلّم اللغة العربية كثيرا
 في كثير من الأوقات ... جامعة وطنية .. الآن في ... السنةكم ؟
 ط 3 : سنة سادسة
 أ : سنة؟
 ط 3 : سادسة
 أ : وأنت أيضا تريد أن تذهب إلى الجامعة الوطنية ؟
 ط 3 : ...اه ... يمكن لا
 أ : يمكن لا ؟ لماذا ؟
 ط 3 : ...اه... اريد أن (2x) .. ادرس إلى معهد تحفيظ
 أ : معهد تحفيظ .. أين ؟ في كوالالمبور ؟
 ط 3 : في كوالالمبور
 أ : يعني في ... المركز الإسلامي
 ط 3 : مركز إسلامي
 أ : الماليزي
 ط 3 : الماليزي
 أ : وأنت أيضا (2x) ؟
 ط 2 : لا ، ارغب في ذلك المعهد
 أ : وأنت .. وإلى أي جامعة تريد (2x) أن تذهب ؟
 ط 2 : في الحقيقة ارحب في التحاق دروسي في جامعة دار العلوم في الهند
 أ : دار العلوم ... (تضحك) في الهند، ما مميز(2x) الجمعة.. التي تدفعك للذهاب إلى
 هناك ... مميزات ؟
 ط 2 : في رأيي أن هناك ... يوجد هناك العلوم كثيرة ، وذلك أنا ارغب في ...
 أ : ارغب في ... ، رغب في ... هناك اثنان من .. نوعان من "رغب" في اللغة العربية ،
 واحد "رغب في" يعني احب ، الحب و "رغب عن" يعني كره ... هل يوجد كثير
 من طلاب ماليزيا في تلك الجامعة ؟
 ط 2 : لا ...
 أ : لا ... ؟

- ط 2 : ولذلك أنا أحب أن أذهب إلى هناك
أ : من أين تعرف ... يعني ...
- ط 2 : من صاحبي
أ : من صاحبك ، يعني الصاحب أيضاً من الكلية ؟
- ط 2 : ... إه ... لا
أ : لا !
- ط 2 : ولكن هو هند جنسية
أ : ها ها ! أنت (يعني) تصاحب الهند ... جميل ... جيد .. حسن ! عزمن أنت تريد
أن تذهب إلى أي جامعة ؟
- ط 1 : إن شاء الله أريد أن التحق دراسي في جامعة الأزهر
أ : الأزهر ، ها ! لماذا تختار الأزهر ؟
- ط 1 : لأن أريد أن أتعلم اللغة العربية عميقاً
أ : عميقاً ، أنت سوف تختار شعبة اللغة العربية ؟ ولا شريعة ؟
- ط 1 : شريعة و ... (غير واضح) .. إلى الآن في الاقتصاد
أ : أو الاقتصاد في جامعة الأزهر ؟
- ط 1 : إن شاء الله
أ : غالباً (يعني) قبل هذا ليس هناك طلاب من الماليزيين الذين يأخذون تلك الشعبة ،
وأنت ت يريد أن تأخذ .. إن شاء الله
- ط 1 : إن شاء الله
أ : إن شاء الله ربنا يوفقك أين كنت أنتم كلكم تحبون اللغة العربية ، ..طبعاً ما
رأيكم عن اللغة العربية (2) من ؟ أنت ! عرفان !
- ط 2 : اللغة العربية لغة من اللغات .. (غير واضح) .. في الدنيا ، وهي أشهر اللغات
وهو لغة القرآن ولغة الحلة وإذا عرفنا عن تطور الإسلام علينا أن نفقه في اللغة أولاً
لأن أصل الإسلام (غير واضح) ...
- أ : و .. ورسولنا أيضاً من العرب ، العرب الأصيل . وأنت ؟ أنت تحب اللغة العربية ؟
- ط 3 : ... إه .. نعم ... إه .. لأن اللغة العربية اللغة مصدر اللغة العربية و ...
أ : علوم الدين
- ط 3 : ... إه .. و ... وقت الآن لو .. إه .. أريد أن يجعل العلماء تقب علينا ...
أ : أكون ! بوكن أند اج محل ، أن أكون
- ط 3 : أكون العلماء ... يجب بتكلم باللغة العربية
أ : صحيح ؟ .. أنت ! قليلاً من السبب ...
- ط 1 : أحب اللغة العربية لأن ... لأنها بأشهر اللغة
أ : أشهر

ط 1 : أسلوبها جميلة

أ : طبعا..... !

ط 1 : أسلوب أصل العلم من اللغة العربية

أ : يعني العلوم كلها يجيء او يصدر من اللغة العربية. طيب على كل حال شكرنا لكم .. اشكركم جميعا على كل الفكرة .. ممك ، إن شاء الله بإذن الله سوف نلتقي في السنة القادمة .. إن شاء الله إذا كنت ، إذا أكون مدرسا في هذه الكلية . السلام عليكم

طلاب : وعليكم السلام

المحوار 10

أ : السلام عليكم

طلابات : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

أ : أهلا وسهلا !

طلابات :

أ : .. إه .. أهلا بك ! أهلا وسهلا نقول ؟ أهلا بك . طيب كيف حالكن ؟

طلابات : نحن بالخير

أ : بالخير .. نحن بالحسن إن شاء الله بالصحة الجيدة ... والآن أنتم في السنة كم ؟

طلابات : في السنة السادسة السفلى

أ : سادسة سفلی كم؟

طلابات : الرابعة

أ : الرابعة ، وأي نوع من المواد التي درستـ في هذا الفصل ؟ المواد الدراسية ؟ ... أنت

أولاً من المواد الدراسية التي درستـ في السنة السادسة السفلى ، اذكرى واحدا فقط !

ط 1 : ... اللغة الماليزية

أ : اللغة الماليزية ، وأنت ؟

ط 2 : علوم الحديث

أ : علوم الحديث ، وأنت ؟

ط 3 : ... إه .. فقه الإسلامي

أ : الفقه الإسلامي ، طيب اسمك ؟

ط 1 : اسني نعيمة بنت محمد يوسف

أ : نعيمة بنت محمد يوسف ، أنت من الكلية ؟

ط 1 : نعم

أ : في أي سنة ؟

- ط 1 : في سنة الخامسة عشرة
 أ : العاشرة ، يعني في السنة الماضية ، وأنت أيضاً من الكلية ؟
- ط 2 : لا
 أ : من أين ؟
- ط 2 : .. الله ... من المدرسة الثانوية الدينية الـ ... (غير واضح) كوبنه كرييان
 أ : الرحمن ...
 ط 2 : الرحمة
 أ : الرحمة بـ ... كوبنه ...
 ط 2 : كوبنه كرييان ، في ولاية كلستان
 أ : كوبنه كرييان ، كلستان ، هل المدرسة ... جديد ... قديمة ولا جديدة ، مدرستك
 القديمة في كلستان قديمة ولا جديدة ؟
- ط 2 : الله ... قديمة
 أ : قديمة ، يعني من أنشئت ؟ في السنة ... ؟
- ط 2 : ... الله ...
 أ : في السنة ألف وتسعمائة ... ؟
 ط 2 : ألف وتسعمائة سبعون
 أ : سبعون ، كم اللغة ، سبعون كم يعني ، حوالي كم .. سبعون إلى عشرون ..
 يعني أو أكثر من العشرين . وأنت .. أنا عرفت أنك من الكلية ... استك ؟
- ط 3 : اسمي نور الصبحية بنت صالح
 أ : نور الصبحية ، من أي فصل
 ط 3 : من السنة الخامسة الثامنة
 أ : الخامسة الثامنة ، هل كل .. هل كلـكنـ تـقـنـ ... تـقـنـينـ أن تـلـتحقـنـ الدـرـوسـ إـلـىـ خـارـجـ
 البـلـادـ ؟
- طلابات : نعم إن شاء الله
 أ : كلـكنـ إن شاء الله (2x) ! لماذا ؟ أنت يا صبحية ؟
- ط 3 : لأن ... في .. في مصرخصوصا ... يوجد كثير من العلم
 أ : من العلوم ، وهذا أيضاً يوجد كثير من العلم
 ط 3 : أنا أريد أن .. أواصل دراستي في ... في ..
 أ : شعبة .. ؟
- ط 3 : شرعية
 أ : شرعية ، وأنت تـريـدينـ أن تـكـوـنـ .. ماذا تـريـدينـ أن تـكـوـنـ بعد ما حلـصـتـ منـ الـدـرـاسـةـ
 فيـ الجـامـعـةـ ؟
 ط 3 : أنا أريد أن ... تـعـلـمـ ...

- أ : أن اكون !
- ط 3 : أن اكون المربى .
- أ : المربى ... المربية
- ط 3 : المربية
- أ : حسنا ! المربية خصوصا للبنات في الكلية الإسلامية ، ولا كل بنات الإسلام
 (غير واضح) .. إسلامية... وأنت تريدين أيضا ... أن تذهبى إلى
 مصر ؟
- ط 2 : نعم ...
- أ : لماذا ؟
- ط 2 : لأن ... هناك يوجد كثيرون من العلم وأنا استطيع أن ...
- أ : بوليه مهندسكي لكن هايس عرب ... ؟
- ط 2 :
 أ : أن أنا أمارس أو أن أطبق اللغة العربية ، أتكلّم اللغة العربية في كل وقت ...
- ط 2 : إن شاء الله
- أ : وزمان ... طيب أنت ؟
- ط 3 : إن شاء الله أنا أيضا اريد أن (3x) او اصل دراسي في جامعة الأزهر لأن ... اريد أن
 اتعلم ... و ... واريد أن (3x) ... اجد
- أ : أن أجد ..
- ط 3 : أن توجد ... العلم
- أ : تحصل..
- ط 3 : أن تحصل العلم ، كثير من العلم في ... هذه ارض الأنبياء ...
- أ : هم م ... أرض كيانة ، أرض العلماء ، ها ها ! .. هل هناك سؤال من جهتكن ؟
 أنت تريدين أن تسألني شيئا ؟
- ط 1 : ... ماذا تفعلين الآن ؟
- أ : أنا (2x) الآن اعمل .. قليلا من ... من البحث ... عن قاعدة التعلم ... اللغة العربية
 خصوصا التعبير يعني ... بالنسبة للطلاب .. الكلية ... في جامعة ملايا .. هناك سؤال ؟
- ط 1 : من (2x) ...
 أ : تنتهي ... ؟
- ط 1 : ...اه ... تنتهي دراستك ؟
- أ : إن شاء الله في آخر هذه السنة، بإذن الله ... سوف انتهي ... الدراسة أو البحث في
 آخر هذه السنة .. أنت عندك سؤال ؟ لا ؟
- ط 2 : لا ..

أ : لا..ها ها على كل حال شكرنا لكن ، وإن شاء الله سوف نلتقي وسوف تتحقق
في امتحانكم ... امتحانكم للنهاية إلى مصر ... السلام عليكم .
طلاب : وعليكم السلام .

المحوار ١١

- أ : السلام عليكم
طلاب : وعليكم السلام ورحمة الله
أ : كيف حالكم ؟
طلاب : الحمد لله يخیر
أ : صباح الخير
طلاب : صباح النور
أ : صباح النور ، صباح ... صباح الکرم ، طيب .. م .. الـ ... المهدف ... هدف
المقابلة الهدف .. هذه المقابلة .. هو أنا أريد أن أعرف .. التسکن ... الطلاب في
التكلّم أو في النطق باللغة العربية ، والآن عليكم أن تتطقّوا اللغة العربية كاملا .. طيب
.. أنت ما اسمك ؟
- ط ١ : أسمى محمد حافظي بن حسن
أ : حريري ... ؟
ط ١ : محمد حافظي ...
أ : حافظي ... أنت من كلية ؟
ط ١ : يا ...
أ : من هذه الكلية ؟
ط ١ : يا نعم(2)
أ : منذ سنة ؟
ط ١ : نعم
أ : منذ سنة ؟
ط ١ : ... إيه ...
أ : منذ سنة رابعة هنا ؟
ط ١ : ... إيه ! ... نعم
أ : في أي فصل في السنة الرابعة ؟
ط ١ : ... في أي فصل ...
أ : كلس مان ؟
ط ١ : في هذه الفصل

- أ : في هذا الفصل ، في السنة الرابعة ؟
 ط 1 : نعم (غير واضح)
 أ : أنت في أي مدرسة تعلمـت قبل هذا ؟
 ط 1 : مدرستي قبل هذا ... في الـكلـنـان
 أ : كـلـنـان ... اـسـمـ المـدـرـسـةـ ؟
 ط 1 : اـسـمـ مـدـرـسـيـ ، المـدـرـسـةـ الـعـرـبـيـةـ الـديـنـيـةـ بـغـكـوـلـ كـولـيمـ
 أ : بـغـكـوـلـ كـولـيمـ ، أـيـنـ تـقـعـ المـدـرـسـةـ ؟ـ فـيـ ...ـ ؟ـ
 ط 1 : تـقـعـ مـدـرـسـيـ فـيـ ...ـ
 أ : فـيـ دـاـلـرـةـ ؟ـ
 ط 1 : فـيـ دـاـلـرـةـ رـنـتاـوـ فـنـجـ
 أ : رـنـتاـوـ فـنـجـ .. قـرـيبـ مـنـ التـابـلـندـ
 ط 1 : يـاـ ...ـ نـعـمـ
 أ : فـيـ الـحـلـودـ يـعـنـيـ .ـ أـنـتـ !ـ مـاـ اـسـمـكـ ؟ـ
 ط 2 : اـسـمـ حـايـدـرـ بـنـ كـسـمـيـنـ
 أ : حـيـ ..ـ ؟ـ
 ط 2 : حـايـدـرـ
 أ : حـايـدـرـ ، كـيـفـ ...ـ حـايـدـرـ ، حـيـضـرـ ، مـاـ عـنـ حـيـضـرـ ؟ـ
 ط 2 : ...ـ الـأـسـدـ
 أ : هـاـ ؟ـ
 ط 2 : أـسـدـ
 أ : صـحـيـ ؟ـ أـنـتـ تـنـظـرـ فـيـ القـامـوسـ ؟ـ الـأـسـدـ ..ـ
 ط 2 : نـعـمـ
 أ : هـاـ هـاـ !ــ طـيـبـ أـنـتـ مـنـ الـكـلـيـةـ هـاـ ؟ـ
 ط 2 : نـعـمـ
 أ : فـيـ السـنـةـ ؟ـ
 ط 2 : فـيـ السـنـةــ
 أ : فـيـ السـنـةـ الرابـعـةـ ...ـ كـمـ ؟ـ
 ط 2 : إـنـاـ عـشـرـ
 أ : إـنـاـ عـشـرـ ، كـمـ ..ـ مـنـ هوـ مـدـرـسـ اللـغـةـ الـعـرـبـيـةـ فـيـ السـنـةـ الرابـعـةـ ؟ـ مـنـ ..ـ اللـغـةـ الـعـرـبـيـةـ ؟ـ
 ط 2 : مـدـرـسـ ...ـ الأـسـتـاذـةـ فـاطـمـةـ مـودـاـ
 أ : فـاطـمـةـ مـودـاـ ...ـ الـآنـ هيـ فـيـ ؟ـ ...ـ أـيـنـ هيـ الـآنـ ؟ـ
 ط 2 : فـيـ مـدـرـسـةـ سـيـمـفـغـ لـيمـ
 أ : سـيـمـفـغـ لـيمـ ، أـنـتـ تـعـرـفـ ...ـ أـيـنـ هيــ أـنـتـ مـاـ اـسـمـكـ ؟ـ

- ط 3 : اسني أمير بن شهر الدين
أ : من ؟
ط 3 : من هذه الكلية
أ : منذ السنة كم ؟
ط 3 : سنة رابعة الـ ... ستة
أ : يعني ألف وتسعمائة ؟
ط 3 :
أ : ألف وتسعمائة ... ؟
ط 3 : تسعة رابعة
أ : اربع ...
ط 3 : اربع وتسعون
أ : اربع أولا ثم تسعون ، وأنت من أي بلاد ؟
ط 3 : من فراق
أ : من فراق ، أي ولاية في فراق ؟
ط 3 : كوالا كغسر
أ : كوالا كغسر ، قريب من القصر
ط 3 : لا
أ : لا ! ... أنت استك ؟
ط 4 : اسني جوههي بن جوهرن
أ : جو
ط 4 : جوههي بن جوهرن
أ : جوههي(2) ... ما معنى جوههي ؟ هل هناك معنى في اللغة العربية ؟
ط 4 : لا معنى في اللغة العربية
أ : جوههي ، طيب أنت أيضا من الكلية ؟
ط 4 : نعم ، أنا أيضا من هذه الكلية
أ : لأنني لم أرك في السنة الماضية ، في أي فصل أنت ؟
ط 4 : أنا وأصحابي في السنة الـ
أ : في نفس السنة ؟
ط 4 : نعم
أ : رابعة ؟
ط 4 : رابعة وستة
أ : رابعة ستة ، سادسة
ط 4 : سادسة

- أ : ... إه ... خامسة أدبية سادسة ، أدبية ولا علوم ؟
- ط 4 : أدبية
- أ : هل أنتم كلكم تريدون أن تذهبوا إلى خارج البلاد ؟ أو إلى جامعة في داخل البلاد فقط ؟
- طلاب : إلى خارج البلاد إن شاء الله
- أ : خارج البلاد ، لماذا ؟ أنت أولا ... لماذا تrepid أن تذهب ...
- ط 1 : لأن في خارج البلاد ... يمكن المعلم اللغة العربية و ... تكلم أيضا ...
- أ : تتكلّم ...
- ط 1 :
- أ : يعني أنت تrepid أن تذهب إلى بلاد العرب ؟
- ط 1 : بلاد مصر
- أ : بلاد مصر فقط ، أردن ولا سوريا ولا موري ...
- ط 1 : لأن في مصر هي ... جامعة الأزهر
- أ : ما أنت لم ترد أن تذهب إلى المدينة ؟ أم القرى مثلا ؟ السعودية العربية ؟
- الجامعة هناك أيضا من اقدم الجامعات ... لا تrepid ... ؟
- ط 1 : في هذا الوقت ... لا
- أ : لا ، أنت ؟ إلى أين ؟
- ط 2 : إن شاء الله لأننا أريد اواصل ... دراستي في جامعة الأزهر ..
- أ : ازهر أيضا ، أي شعبة التي ... سوف تأخذها ؟ في (2[×]) جامعة ...
- ط 2 : شريعة
- أ : شريعة
- ط 2 : إن شاء الله
- أ : أنت ؟
- ط 3 : أنا أيضا
- أ : أيضا ، أي شعبة ؟
- ط 3 : في شريعة
- أ : إذا كنت تrepid أن تذهب إلى جامعة الأزهر ... يعني .. لابد أن تتحجج في الامتحان الشهادة ... ما ؟
- ط 3 : الشهادة الخاصة
- أ : الشهادة الخاصة بالكلية العالية ... أنت تrepid أيضا ؟
- ط 4 : أنا أيضا
- أ : لماذا ؟ لماذا تrepid أن تذهب إلى هناك ؟

ط 4 : لأن هناك تجد كثير العلوم من الدينية ... (غير واضح) في البلاد ، في هذه البلاد
 أ : ... نظرا إلى أن الوقت قد انتهت .. قد انتهى .. فلنلملك ننتهي الخادمة وإلى اللقاء ،
 السلام عليكم ورحمة الله .
 طلاب : وعليكم السلام .

Tamat